

CCTVPROM7

ALL-ROUND SECURITY SET

MULTIFUNCTIONELE BEVEILIGINGSSET

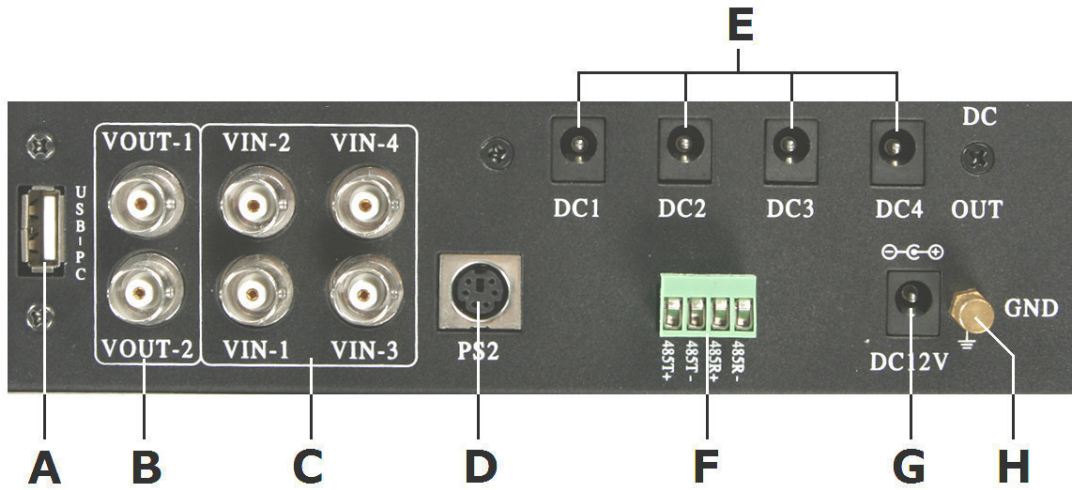
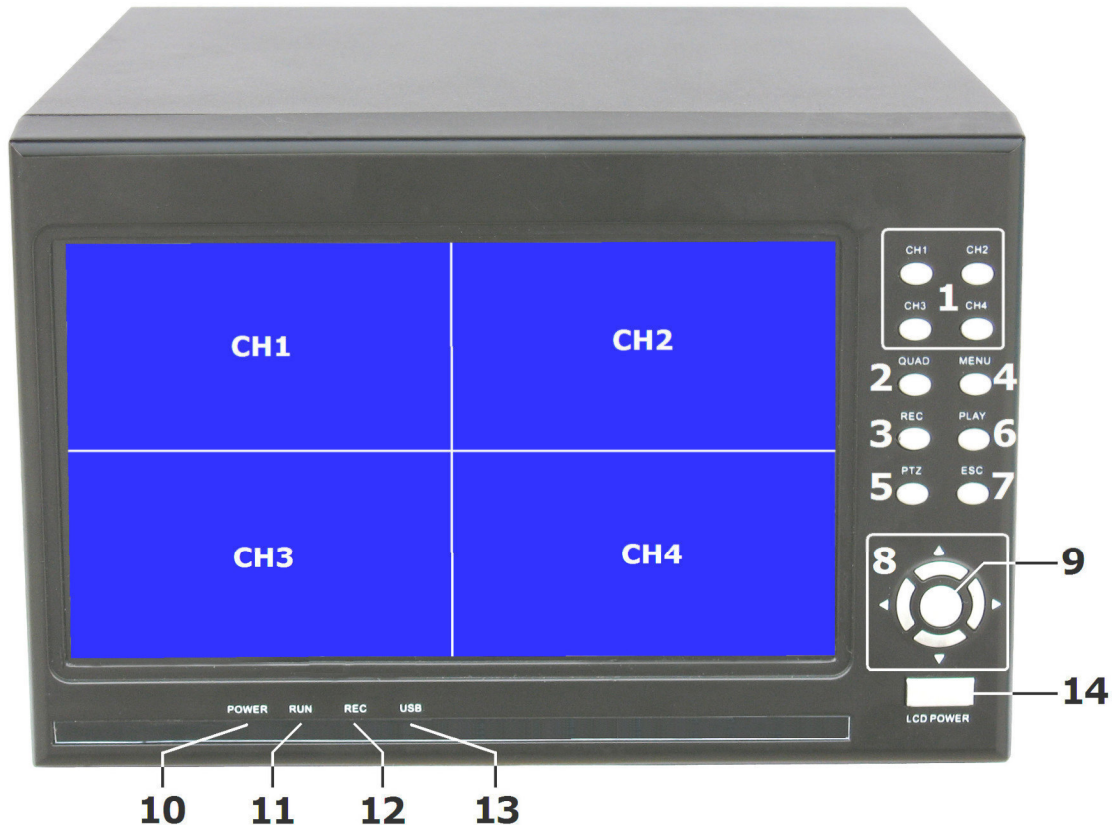
ENSEMBLE VIDÉOSURVEILLANCE MULTIFONCTIONNEL

JUEGO DE VIDEOVIGILANCIA MULTIFUNCIÓN

UNIVERSELLER ÜBERWACHUNGSSATZ



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	13
NOTICE D'EMPLOI	23
MANUAL DEL USUARIO	33
BEDIENUNGSANLEITUNG	43



User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

Package content:

- 1 x DVR with built-in SATA hard disk
- 4 x IR colour CMOS cameras
- 4 x 18m camera cables (video + power)
- 1x power adaptor 100~240VAC/50~60Hz to 12VDC + power cable
- IR remote control + CR2025 battery
- PS/2 mouse
- USB cable (±65cm)
- 1x CD-ROM containing the full user manual

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top.
	Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (±2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- **Do not** use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.

4. Features

DVR

- MJPEG recording
- recording via motion trigger, manual and timer
- backup function: USB backup
- OSD menu: English
- user manual: English, French, German, Spanish and Dutch
- SATA Hard disk built-in
- system auto recovery after power reconnected
- DVR Control: DVR buttons, IR remote control and PS/2 mouse

Camera (4x)

- CMOS colour camera
- with B/W night vision (IR LEDs)

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

CCTVPROM7

Front panel

1	channel selectors	8	arrow buttons
2	quadruple screen selector	9	confirmation button (OK)
3	manual record button	10	power LED
4	menu button	11	system LED
5	PTZ control button	12	recording LED
6	playback button	13	USB status LED
7	escape button	14	LCD power switch



Rear panel

A	USB-port	E	DC outputs DC1~DC4
B	output signals V_{OUT-1}/V_{OUT-2} (BNC)	F	PTZ/RS-485 connector
C	input signals $V_{IN1}\sim V_{IN4}$ (BNC)	G	12 VDC input
D	PS2 input	H	ground connector

Camera

a	lens	e	position bolt
b	IR LEDs	f	mounting bracket
c	light sensor	g	Video output connector
d	sunshield	h	DC 12V input terminal

Remote control

MULTI	Switch to quadruple view or full screen sequential view of each camera image for $\pm 5s$.
1 2 3 4	Select channel
PTZ	enter PTZ control menu
CLEAR	clear entry field
MENU	enter OSD menu
REC	enter recording menu
	arrow keys to scroll through OSD
OK	confirmation button
ESC	escape
	playback control buttons
FN	display PIP (Picture in Picture): a small image of CH1 is shown inside the full screen image of CH2

Note: other keys on the remote control have no function programmed for this DVR.

6. Hardware setup

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

- The DVR comes with a HDD installed. To replace it, refer to §8)
- **Make sure** the device is unplugged from the mains before making any connections and **do not** touch any electronic circuitry to avoid electrostatic discharge.

Connecting the cameras

- Choose a location for the camera, keeping following guidelines in mind:
 - do not install the camera in locations where extremely high or low temperatures or excessive vibrations may occur.
 - avoid mounting the camera near high electro-magnetic fields.
 - do not aim the camera at the sun or other extremely bright objects or reflections (e.g. metal doors).
 - The included signal/power cables are 18m each.
- Use the mounting bracket [**f**] to determine the location of the mounting holes. Drill the holes and secure the bracket [**f**] using 3 screws.
- Attach the camera to the mounting bracket [**f**] with the camera bolt (rear).
- Point the camera towards the field of interest and tighten the position bolt [**e**].
- Connect the power [**h**] and BNC [**g**] connector to the signal/power cable.
- Connect the other end of the signal/power cable to the DVR. The channel number is indicated above the BNC connector [**C**]. It determines the position of the image on the screen. Make sure to use the matching DC-output [**E**] to facilitate any troubleshooting.

Connecting the mouse

- Plug the PS2-mouse connector into the PS2 input [**D**].

Connecting a PTZ camera/serial line

- Connect the PTZ data line to terminals 485T- and 485T+ of the PTZ connector [**F**]. Use a suitable small screwdriver to tighten the wires.

- When connecting a serial line, use all 4 terminals (485T-, 485T+, 485R+ and 485R-).

Connecting ground

- Connecting the ground connector **[H]** to earth might resolve any image interference problems. Do not connect when the image is fine.

Connecting the power supply

- Plug the DC output connector of the included power adaptor into the 12VDC power input **[G]** at the back of the DVR.

WARNING: only use the included adaptor.

- Plug the included power cable into the adaptor input connector and plug the other end into the mains. The DVR initializes immediately.

Connecting a backup computer

- Plug the included USB cable into the USB port **[A]** and plug the other end into the USB port of a suitable computer.

Note: Prior to connecting the DVR player to a personal computer, the application software must be installed on the PC (refer to **§7.4** backup).

7. Operation

Note: the functions, navigation and options of the DVR are accessible via the front panel, the remote control or by using the mouse.



- When plugging the power cable into the mains, the DVR and all cameras start up. It takes about 5 seconds for the initialization to complete. Hardware and software versions are displayed and the presence of hard disk and mouse are verified.
- After start-up, the power LED **[10]** is on and the display shows the 4 camera channels simultaneously. Date and time is shown in the top left area of the display. Should one of the images remain blank, check the camera and cabling of that channel.
- Press the LCD power switch **[14]** to switch the LCD screen on or off. This does **not** interrupt the recording operation of the DVR!

7.1 General menu guidelines

- Enter the menu of the DVR by either pushing the MENU-button on the front panel **[4]** or remote control, or move the mouse pointer towards the bottom of the screen and left-click on **MENU**.
- There are several types of fields in the menu:
 - **Menu field:** these are highlighted and selecting them will open a new menu. Use the arrow keys or mouse to move between menu fields. Click on a menu field or press enter to open the underlying menu.
 - **Check box:** select **X** to activate or **empty** to deactivate (disable) the option. Use the arrow up or down to change the setting or left-click in the field.
 - **Combo field:** select content from a range of options – only one is possible. Use arrow up/down or mouse click to select the appropriate option.
 - **List:** a list is displayed (e.g. after a search). Left-click on an item of the list to select it or highlight it using the arrow up/down keys and press enter.
 - **Edit field:** any string of character can be entered. Use the up/down key to change the value of the character above the blinking cursor or left-click on it. Use the left/right arrows to move to the previous/next character. Press enter to exit the field.

7.2 Screen image

- **Front panel controls:**

Press on one of the channel selectors **[1]** to see a channel in full screen. Press on the quadruple screen selector **[2]** to display all four screens again.
- **Remote control:**
 - Press on a numbered channel button to see that channel full screen. Press the **MULTI** button to return to the quadruple display.
 - Press the **FN** button to get a PIP (Picture In Picture) image, refer to the **configuration** menu for settings. Press the **MULTI** button to return to the quadruple display or any numbered button to switch to that channel.
 - When in quadruple view, press the **MULTI** button to sequentially display all channels in full screen mode, with an adjustable interval (via **configuration** menu). Press again to return to quadruple view.
- **Mouse control:**
 - Left-click on any channel to display that channel full screen. Click again to return to quadruple view.
 - Move the mouse pointer to the bottom of the screen and click on the -icon to get a PIP (Picture In Picture) image, refer to the **configuration** menu for settings. Click anywhere on the screen to return to quadruple view.
 - Move the mouse pointer to the bottom of the screen and click on the -icon to sequentially display all channels in full screen mode, with an adjustable interval (via **configuration** menu). Click anywhere on the screen to return to quadruple view.

7.3 Menu options

- Following menu options are available:
HDD – Record – PlayBack – Motion – PTZ – PTZCtrl – Log – System

HDD

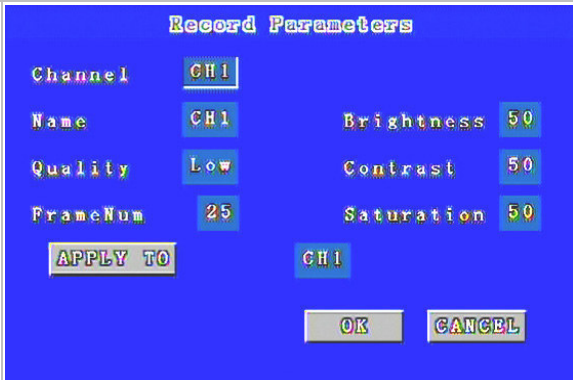


- Select 'Overwrite' (X) to automatically overwrite the oldest data when the disk is full. Deselect (empty) to disable this function.
 - The status and capacity of the hard disk are shown.
 - Select **OK** to save and exit, select **CANCEL** to leave the hard disk menu without making changes.
 - Select **FORMAT** to clear all data on the hard disk. A warning is displayed that all data will be lost. Press **OK** to continue or **CANCEL** to exit.
- Note:** format will not work when the DVR is recording.

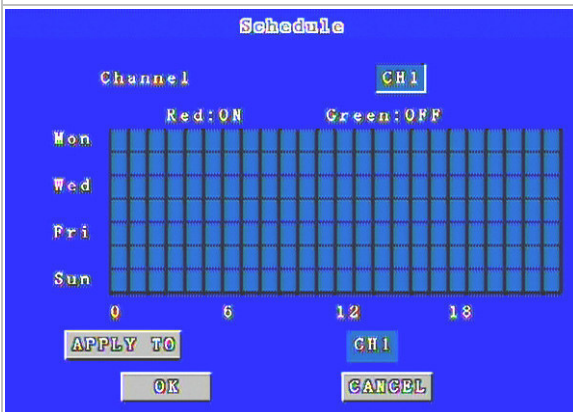
Record



There are 3 submenus under the record menu.



- Select the channel to set-up.
- When desired, customize the channels name (up to 8 characters).
- Set the channel quality: lowest, low, middle, high or highest.
- Set the number of frames per second: 1, 3, 5, 8, 13 or 25.
- Set the brightness, contrast and saturation: 0~99 (default = 50).
- Click on '**APPLY TO**' to apply the setting to the indicated channel. Select a different channel to apply the same settings to that channel.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.



- Select the channel for which to schedule continuous recording.
- The grid is divided into 24 hours (horizontal) and 7 week days (vertical). E.g. when the 4th square on the second row is selected (red) than the indicated channel will be recorded continuously every Tuesday from 3AM until 4AM.
- Click on '**APPLY TO**' to apply the setting to the indicated channel. Select a different channel to apply the same settings to that channel.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.



- Set the status of a channel to 'X' to manually start recording the images of that channel. Set to 'empty' to stop recording manually. During recording, a red dot is shown at the bottom of the channel.
- Note that manual recording will not start when the hard disk is full or not present or not formatted.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.

Playback



- Select the channel(s) for which to look up recorded files.
- Set start and end date and time for the search function.
- Select the type of recording (manual, scheduled, motion triggered).
- Press on **SEARCH** to display a list of found recordings (see below) or press on **PLAY** to immediately start playing all found files (see below).

SEARCH

Note: when more than 100 files are found, only the 100 oldest are shown. Adjust the search settings to get less files.

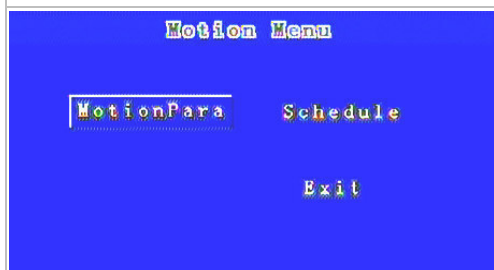


- Select a file and press **PLAY** to show the video.
- Controls:
 - ⏸ Play/pause
 - ⏩ (fast) forwards: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - ⏪ (fast) reverse: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - 🏠 exit to overview
- Use the right mouse button to display or hide the controls.
- When controls are hidden, left-click on the display to show the playback video in the centre of the screen in front of the 4 live channels. Click again to return to full screen playback mode.
- Use the **PREV** and **NEXT** buttons to scroll through the pages. **EXIT** to return to the previous menu.

PLAY

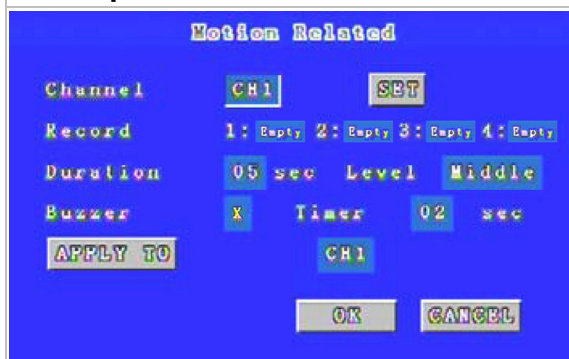
- When pressing the **PLAY**-button, the DVR shows the found recordings sequentially. Recordings from CH1 are shown in the top left area, CH2 in the top right area and so on. Controls affect all images simultaneously.

Motion detect



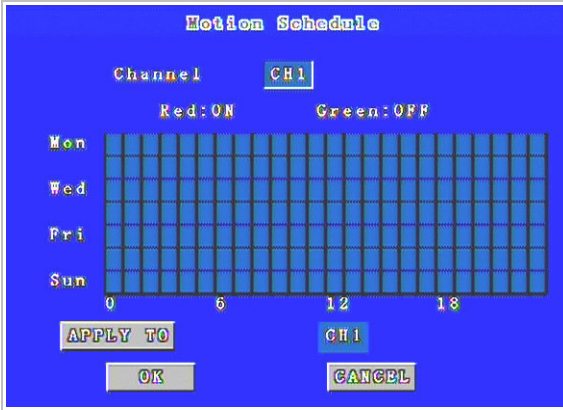
- Set the motion parameters or the motion schedule.

Motion parameters



- Select the channel and press the **SET** button to set the detection area. The screen is divided into a grid of 16 wide by 12 high. Select the squares in which a movement will trigger recording. Right-click or press **ESC** and save the set motion detection area.
- Set the recording duration (5~99s)
- Set the sensitivity level: lowest, low, middle, high, highest.
- Select buzzer to hear a beep when motion is detected and set the timer to determine how long the buzzer will continue beeping after the last motion was detected.
- Click on '**APPLY TO**' to apply the setting to the indicated channel. Select a different channel to apply the same settings to that channel.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.

Motion schedule



- Select the channel for which to schedule motion recording.
- The grid is divided into 24 hours (horizontal) and 7 week days (vertical). E.g. when the 4th square on the second row is selected (red) than the indicated channel will be recorded when motion is detected every Tuesday from 3AM until 4AM.
- Click on '**APPLY TO**' to apply the setting to the indicated channel. Select a different channel to apply the same settings to that channel.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.

PTZ (Pan Tilt Zoom)



- Select the video channel to set-up.
- Set the PTZ communication address (00~99).
- Select the PTZ protocol: Pelco-D, Pelco-P, B01, Samsung etc.
- Select the baud rate: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 or 115200.
- Click on '**APPLY TO**' to apply the setting to the indicated channel. Select a different channel to apply the same settings to that channel.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.

PTZ controls



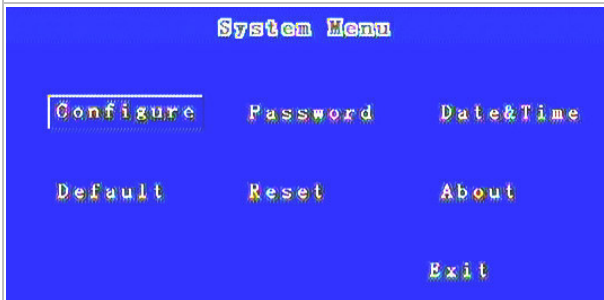
- Select the video channel.
- Select Direction, Focus, Zoom, Iris or Automatic. Depending on the selection options change.
- Use the Up/Down/Left/Right buttons to move the camera.
- Set the speed of the camera: slow, normal or fast.

Log management



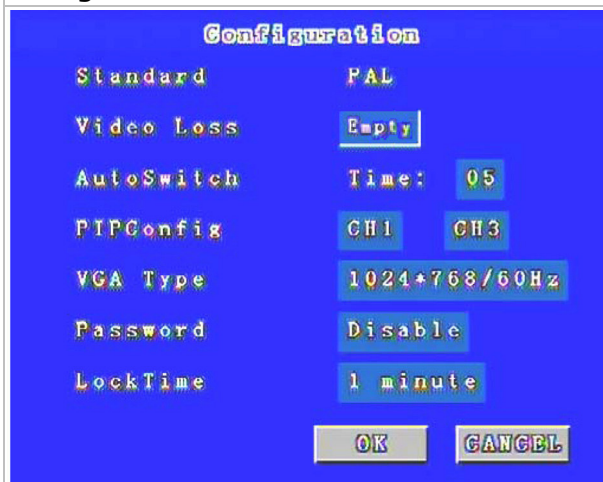
- Select the type of log: Operation or Alarms
- Set start and end date and time for the search function.
- Click on **SEARCH**. An overview of all logs is shown.
- Use the **PREV** and **NEXT** buttons to scroll through the pages. **CANCEL** to return to the previous menu.
- Press **CANCEL** again to exit log management.

System settings



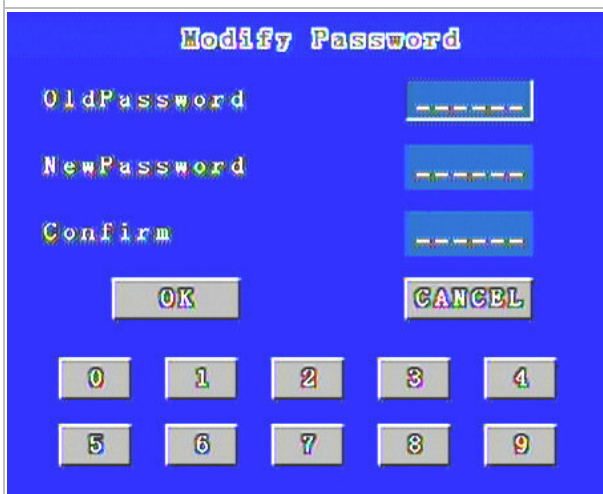
- There are 6 submenus:
 - Configure
 - Password
 - Date&Time
 - Default
 - Reset
 - About

Configure



- Select the **'Video Loss'** option to get an audible warning when one of the video signals is lost.
- The **AutoSwitch** timer set the timer interval of the sequential view mode. Value: 1~99s.
- **PIPConfig** sets the Picture-in-Picture settings. The first channel is the inserted picture, the second channel is the main (background) picture.
- Select the VGA resolution settings: 1024x768/60Hz, 1280x1024/60Hz or 800x600/75Hz.
- Enable or disable password protection. Set the password via the **password** menu.
- **LockTime** is the timeout for the password to become active. When no user activity is detected during locking time, a password will be required to operate the DVR. Set to 1, 2, 5, 10, 15 or 30 minutes or 1 hour. Setting will only take effect when password is enabled.

Password



- To change the password, first enter the old password. Default password is **888888**.
- Enter a new password. Only use the numbers on the bottom of the screen.
- Confirm the new password and press **OK**.

Date & Time



- Set the date and time of the DVR. Date format is month – day – year (MM-DD-YYYY), time format: hours – minutes – seconds.
Note: changing the time is not possible during recording.
- When finished, click **OK** to save or **CANCEL** to exit without saving.
Note: reset the system (see below) for the new date/time to take effect.

Default configuration



- Click **OK** to set the DVR back to factory defaults.

Reset

- Click **OK** to restart the DVR.

About

- Show system information e.g. hardware and software versions.

7.4 Playback & Backup

- Before connecting the DVR to a computer, first install the necessary playback/backup software on that computer.

7.4.1 Software installation

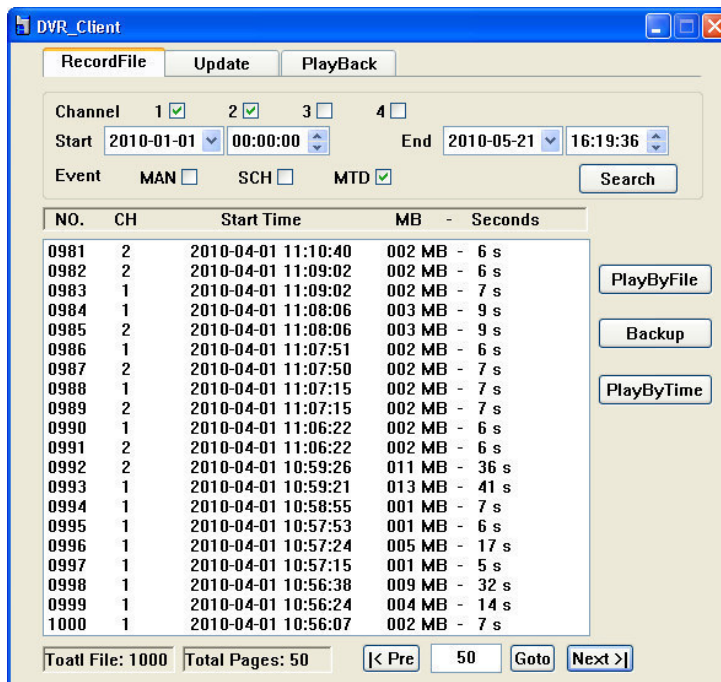
- Locate the file "DVR_ClientSetupCHS" on the included CD-ROM and double click it to install the required backup software.
- Follow the instructions on the screen.
- When installation is completed, locate the DVR Client shortcut icon and double click on it to start using the software.



7.4.2 Hardware connection

- Plug the included USB cable into the USB port [A] and plug the other end into a free USB port of a computer running the DVR client software. The USB LED [13] lights up.

7.4.3 Searching records



- Select the desired recording channel.
- Set start and end date and time for the search function.
- Select the event that triggered the recording (Manual, Scheduled or Motion Detected).
- Press the **Search** button to retrieve the file overview.
- Scroll through the pages using the **<Pre** or **Next>** buttons or enter a page number and press **Goto**.

7.4.4 PlayByFile

- Select a file and press the **PlayByFile** button. The video will start to play in the **PlayBack** tab (refer to §7.4.7).

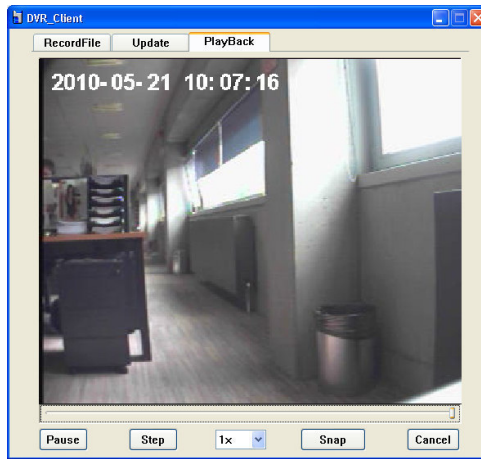
7.4.5 Backup

- Press the **Backup** button to save a copy of the current video on the computer.
- Choose a backup location, name and type (MJPEG or AVI). Note that it will take some time to save files as they need to be converted into the desired format.

7.4.6 PlayByTime

- To use the **PlayByTime** option only one channel may be included in the search function (to avoid overlapping recordings). When selecting **PlayByTime** all videos that are found will be played sequentially.
- The video(s) are also played in the **PlayBack** tab (see §7.4.7).

7.4.7 PlayBack Tab



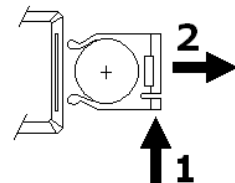
- The **playback** tab opens when the **PlayByFile** or **PlayByTime** button is pressed in the **RecordFile** tab. However, it is also possible to go directly to the **playback** tab without selecting a file. Press the **Open** button to browse the computer for previously saved files.
- Press the **Pause** button to freeze the image. Press the **Play** button to continue.
- Press the **Step** button to advance one step at a time.
- Select the speed of the playback using the drop down menu.
- Press the **Snap** button to take a snapshot of the display. Select the desired name and storing location.
- Press the **Cancel** button to quit playback and return to the **RecordFile** tab.

8. HDD replacement

- To replace the hard disk, unplug the DVR from the mains and disconnect all cabling.
- Release the 6 screws (3 on either side) that hold the cover in place.
- Release the 4 screws (marked with **X** in the illustration on page 2) that hold the HDD bracket in place.
- Disconnect power supply and data bus.
- Release the screws that hold the HDD in place and remove the HDD.
- Place a new SATA HDD in the bracket and tighten it with 4 screws. The drive must be formatted as FAT32.
- Connect the data bus and power supply and place the mounting bracket back. Tighten the 4 screws (marked with **X**).
- Close the cover and reseal the 6 screws.

9. Battery

- The remote control uses 1 battery type 3V lithium CR2025 (included)
- To (re)place the battery, press on the side of the battery holder [1] and pull [2] to slide it open.
- Insert the battery with the right polarity (+ facing up in battery holder) and close the battery compartment by pushing it back into the housing of the remote control until it snaps into place.



WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

10. Technical specifications

DVR	
video format	PAL
video compression	MJPEG (CIF)
video input	4 channels, composite video signal 1Vpp / 75 ohms BNC
video output	2x composite video signal 1Vpp / 75 ohms BNC
maximum recording rate (PAL)	CIF 352 x 288 pixels @ 100 IPS (PAL)
image quality setting	lowest - low - middle - high - highest
hard disk storage	built-in SATA type, support 1x HDD (included)
recording mode	manual / timer / motion
refresh rate	100 IPS for PAL
motion detection area	16 x 12 grids per channel
motion detection sensitivity	1 parameter with 5 sensitivity levels (lowest - low - middle - high - highest)
backup device	USB PC connection
PTZ control	RS-485
key lock	yes
video loss detection	yes
camera title	up to 8 characters
video adjustments	contrast / brightness / saturation
date display format	MM-DD-YY

CCTVPROM7

power supply	12VDC
power consumption	< 30W
operating temperature	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
system recovery	system auto recovery after power reconnected
dimensions	200 x 210 x 130mm
weight	2250g

Camera (4x)

scanning system	PAL
pick-up element	CMOS sensor
number of pixels	628 (H) x 582 (V) - PAL
resolution	380 TV lines
min. illumination	0.2 lux (IR off)
IR LEDs	11
interlace	2:01
video output	1.0Vpp composite, 75 ohms
gamma correction	0.45
built-in lens	6mm
lens angle	39.8°
power supply	12VDC
dimensions	Ø45 x 55mm
weight	290g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.

No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Inhoud:

- 1x DVR met interne SATA-harddisk
- 4x IR CMOS kleurencamera's
- 4x kabels van 18 m (video + voeding)
- 1x voedingsadapter 100 ~ 240 VAC/50 ~ 60 Hz naar 12 VDC + voedingskabel
- IR afstandsbediening + CR2025-batterij
- PS/2-muis
- USB-kabel (± 65 cm)
- 1x cd-rom met volledige gebruikershandleiding

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan de handleiding.

	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen object gevuld met vloeistof op het toestel.
	Bescherm tegen stof. Bescherm tegen extreme hitte. Zorg dat de verluchttingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 2,5 cm tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Leef bij gebruik van dit toestel de wetgeving betreffende de privacy na.

4. Eigenschappen

DVR

- MJPEG-opname
- opname: handmatige start, via bewegingswaarneming, geprogrammeerd
- back-upfunctie: USB
- OSD-menu: Engels
- gebruikershandleiding: Engels, Frans, Duits, Spaans en Nederlands
- interne SATA-harddisk
- automatisch systeemherstel na stroomonderbreking
- bediening DVR: DVR, afstandsbediening en PS/2-muis

Camera (4x)

- CMOS kleurencamera
- zwart-wit nachtzicht (met infraroodleds)



5. Omschrijving

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

Frontpaneel			
1	keuzetoets kanaal	8	pijltjestoetsen
2	keuzetoets viervoudig scherm	9	bevestigingstoets (OK)
3	opnametoets	10	voedingsled
4	menutoets	11	systeemled
5	PTZ-knop	12	opnameled
6	afspeeltoets	13	USB-led
7	escapetoets	14	aan-uitschakelaar lcd-scherm

Achterste paneel			
A	USB-poort	E	DC-uitgangen DC1~DC4
B	uitgangen V_{OUT-1}/V_{OUT-2} (BNC)	F	PTZ/RS-485-aansluiting
C	ingangen $V_{IN1}\sim V_{IN4}$ (BNC)	G	12VDC-ingang
D	PS2-ingang	H	aarding

Camera			
a	lens	e	instelschroef
b	infraroodleds	f	montagebeugel
c	lichtsensor	g	aansluiting video-uitgang
d	zonnekap	h	12VDC-ingang

Afstandsbediening	
MULTI	keuzetoets viervoudig scherm of enkelvoudig scherm (sequentieel beeld)
1 2 3 4	keuzetoets kanaal
PTZ	keuzetoets PTZ-menu
CLEAR	wistoets
MENU	keuzetoets OSD-menu
REC	keuzetoets opnamemenu
	pijltjestoetsen OSD-menu
OK	bevestigingstoets
ESC	escapetoets
	afspeeltoetsen
FN	PIP-weergave (picture-in-picture): klein venster (kanaal 1) in volledig scherm (kanaal 2)

Opmerking: andere toetsen op de afstandsbediening hebben geen functie.

6. Aansluiting

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

- De harddisk is al in de DVR geïnstalleerd. Raadpleeg §8 indien u de harddisk wilt vervangen.
- Zorg dat de DVR niet op het lichtnet is aangesloten en raak het elektronische circuit niet aan om elektrostatische ontlading te vermijden.

Aansluiting van de camera's

- Kies de montageplaats voor de camera. Houd rekening met volgende punten:
 - Installeer de camera niet op een extreem warme of koude plaats, of een plaats onderhevig aan trillingen.
 - Installeer de camera niet in de buurt van een elektromagnetisch veld.
 - Richt de camera niet naar de zon of een ander lichtgevend/reflecterend voorwerp (bv. metalen deur).
 - De meegeleverde voedingskabels hebben elk een lengte van 18 m.
- Gebruik de montagebeugel **[f]** en markeer de ligging van elk schroefgat. Boor de schroefgaten en bevestig de beugel **[f]** met 3 schroeven.
- Bevestig de camera aan de beugel **[f]** met de bout (achteraan).
- Richt de camera en span de instelschroef **[e]** aan.
- Koppel de voeding- **[h]** en BNC-stekker **[g]** aan de voedingskabel.
- Koppel nu de voedingskabel aan de DVR. Het kanaalnummer staat bovenaan of onderaan de BNC-aansluiting **[C]** weergegeven. De aansluiting van de BNC-stekkers bepaalt de weergave van de kanalen op het scherm. Gebruik ook de correcte DC-uitgang **[E]**.

Aansluiting van de muis

- Steek de stekker van de PS2-muis in de PS2-ingang **[D]**.

Aansluiting van een PTZ-camera/seriële lijn

- Sluit de datalijn aan op terminals 485T- en 485T+ van de PTZ-aansluiting **[F]**. Schroef de kabels vast met behulp van een kleine schroevendraaier.
- Gebruik alle 4 terminals bij het aansluiten van een seriële lijn (485T-, 485T+, 485R+ en 485R-).

Aansluiting van de aarding

- De aardingaansluiting **[H]** kan storingsproblemen met het beeld oplossen. Sluit niet aan de aarding indien het beeld geen storingen vertoont.

Aansluiting van de voeding

- Steek de DC-stekker van de meegeleverde voedingsadapter in de 12VDC-ingang **[G]** achteraan de DVR.
WAARSCHUWING: Gebruik enkel de meegeleverde adapter.
- Steek de voedingskabel in de voedingsadapter en steek de voedingsadapter daarna in het stopcontact. De DVR wordt ingeschakeld.

Aansluiting op een back-upcomputer

- Koppel de DVR **[A]** aan een USB-poort met behulp van de meegeleverde aansluitkabel.
Opmerking: Installeer de software op de computer alvorens de DVR aan te sluiten (zie **§7.4 Back-up**).

7. Gebruik



Opmerking: Alle functies en opties van de DVR zijn beschikbaar vanaf het frontpaneel, de afstandsbediening of de muis.

- De DVR en de camera's worden automatisch ingeschakeld van zodra u de stekker in het stopcontact hebt gestoken. Op het scherm verschijnen de hardware- en softwareversie, de aanwezigheid van een muis en de harde schijf wordt gecontroleerd.
- Na het opstarten licht de voedingsled **[10]** op en geeft het scherm simultaan de 4 camera's weer. De datum en het uur worden in de linkerbovenhoek van het scherm weergegeven. Controleer de bedrading van de desbetreffende camera indien het scherm geen beeld weergeeft.
- Schakel het lcd-scherm in of uit met de aan-uitschakelaar **[14]**. Een opname afgebroken indien u het scherm uitschakelt.

7.1 Algemene richtlijnen voor het menu

- Druk op MENU op het frontpaneel **[4]** of de afstandsbediening of klik met de muis op MENU onderaan het scherm om het menu weer te geven.
- Het menu is opgesplitst in meerdere delen:
 - **Menuveld:** Een menuveld staat gemarkeerd en verschijnt in een nieuw venster indien u het aanklikt. Scroll doorheen de menuvelden met de pijltjestoetsen of de muis. Klik op een menuveld of druk op de bevestigingstoets om het submenu te openen.
 - **Vinkhokje:** Vink een hokje aan om de functie in te schakelen of vink het hokje uit om de functie uit te schakelen. Vink aan of uit met de pijltjestoetsen of klik in het veld.
 - **Comboveld:** Selecteer een optie met de pijltjestoetsen of met de muis.
 - **Lijst:** Klik met de linkermuisknop op een item uit de lijst of scroll naar het item met de pijltjestoetsen en druk op de bevestigingstoets om te selecteren.
 - **Wijzigingsveld:** Geef met de pijltjestoetsen of met de muis een karakter in. Druk op de bevestigingstoets om het veld te verlaten.

7.2 Schermweergave

- **Bediening via het frontpaneel:**
Druk op een keuzetoets **[1]** om het desbetreffende kanaal op het volledige scherm weer te geven; druk op de keuzetoets voor het viervoudige scherm **[2]** om het scherm in vier op te splitsen.
- **Bediening via de afstandsbediening:**
 - Druk de cijfertoets in om het desbetreffende kanaal op het volledige scherm weer te geven; druk op MULTI om het scherm in vier op te splitsen.
 - Druk op FN om de PIP-functie (picture-in-picture) in te schakelen. Raadpleeg het **configuratiemenu** voor meer informatie. Druk de cijfertoets in om het desbetreffende kanaal op het volledige scherm weer te geven; druk op MULTI om het scherm in vier op te splitsen.
 - Druk in viervoudige weergavemodus op MULTI om elk beeld achtereenvolgens op het volledige scherm weer te geven. Regel het interval bij via het configuratiemenu. Druk opnieuw op MULTI om naar de viervoudige weergavemodus terug te keren.
- **Bediening via de muis:**
 - Klik met de linkermuisknop op een beeld om het desbetreffende kanaal op het volledige scherm weer te geven. Klik opnieuw om naar de viervoudige weergavemodus terug te keren.
 - Klik op  onderaan het scherm om de PIP-functie in te schakelen. Raadpleeg het **configuratiemenu** voor meer informatie. Druk de cijfertoets in om het desbetreffende kanaal op het volledige scherm weer te geven. Klik in het scherm om naar de viervoudige weergavemodus terug te keren.
 - Klik op  onderaan het scherm om elk beeld achtereenvolgens op het volledige scherm weer te geven. Regel het interval bij via het configuratiemenu. Klik in het scherm om naar de viervoudige weergavemodus terug te keren.

7.3 Menuopties

- Volgende menuopties zijn beschikbaar:
HDD – Record – PlayBack – Motion – PTZ – PTZCtrl – Log – System

HDD (harde schijf)

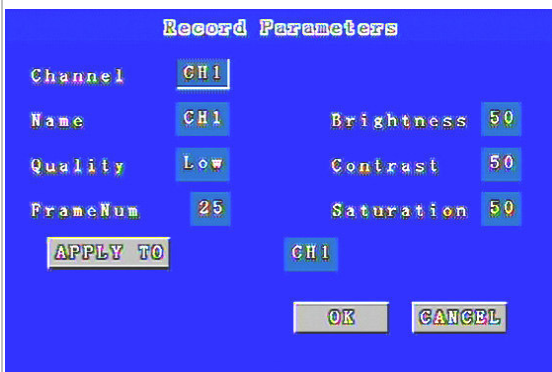


- Vink OVERWRITE aan om de oudste data automatisch te overschrijven bij een volle harde schijf. Vink uit om de functie uit te schakelen.
 - Dit submenu geeft de status en de capaciteit van de harde schijf weer.
 - Selecteer OK om de wijzigingen op te slaan en het menu te verlaten; selecteer CANCEL om de wijzigingen niet op te slaan.
 - Selecteer FORMAT om de harde schijf te formatteren.
- Opmerking:** De harde schijf kan niet geformatteerd worden tijdens een opname.

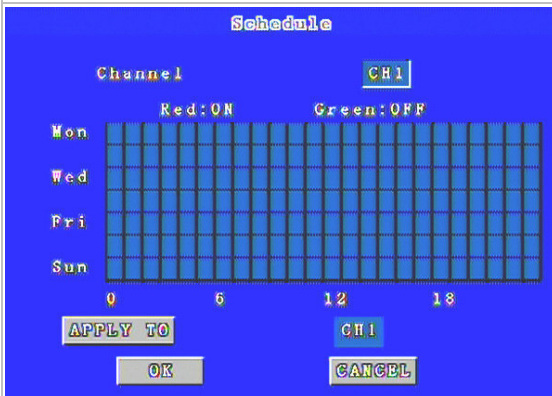
Record (opname)



Het menu RECORD bevat 3 submenu's.



- Selecteer het kanaal dat u wenst in te stellen.
- Geef het kanaal een naam indien gewenst (tot 8 karakters).
- Stel de beeldkwaliteit in: LOWEST, LOW, MIDDLE, HIGH of HIGHEST.
- Stel het aantal frames per seconde in: 1, 3, 5, 8, 13 of 25.
- Stel de helderheid, het contrast en de intensiteit in: 0~99 (standaard = 50).
- Klik op APPLY TO om de wijzigingen voor het kanaal toe te passen.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.



- Selecteer het kanaal waarvoor u de opname wenst te programmeren.
- De horizontale as van de rooster stelt de uren voor; de verticale as stelt de dagen voor. Klik het vakje aan wanneer u op dat tijdstip wenst op te nemen. Voorbeeld: Het 4^e vakje op de 2^e rij is aangevinkt (rood). De camera voor het geselecteerde kanaal start de opname om 03u00 en stopt de opname om 04u00.
- Klik op APPLY TO om de wijzigingen voor het kanaal toe te passen.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.



- Vink REC aan voor het gewenste kanaal om de opname op dit kanaal handmatig te starten. Vink uit om de opname stil te zetten. Tijdens de opname verschijnt een rood bolletje onderaan het scherm van het desbetreffende kanaal.
- De opname zal niet starten indien de harde schijf vol is of nog niet geformatteerd werd.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.

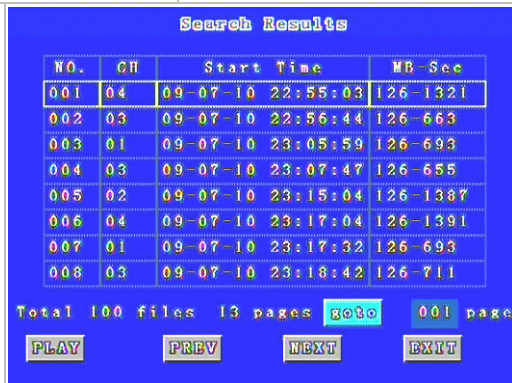
Playback (afspelen)



- Selecteer het kanaal waarvan u files wenst op te zoeken.
- Stel begin- en einddatum en -tijd in.
- Selecteer het type opname (handmatig, geprogrammeerd, na bewegingswaarneming).
- Klik op SEARCH om de lijst met resultaten weer te geven of klik op PLAY om de files onmiddellijk af te spelen.

SEARCH

Opmerking: De lijst geeft enkel de 100 oudste files weer. Wijzig de zoekparameters om de lijst in te korten.



- Selecteer een file en klik op PLAY om de file af te spelen.
- Bedieningen:
 - ▢▢ afspelen/pauzeren
 - ⏮ doorspoelen: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - ⏪ terugspoelen: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - ⏩ menu verlaten
- Verberg de bedieningstoetsen of geef ze weer met de rechtermuisknop.
- Als de bedieningstoetsen verborgen zijn, klik met de linkermuisknop op de display om de afgespeelde file op de voorgrond te plaatsen. Klik opnieuw om naar de normale schermweergave terug te keren.
- Klik op PREV of op NEXT om door de lijst te bladeren. Klik op EXIT om naar het vorige menu terug te keren.

PLAY

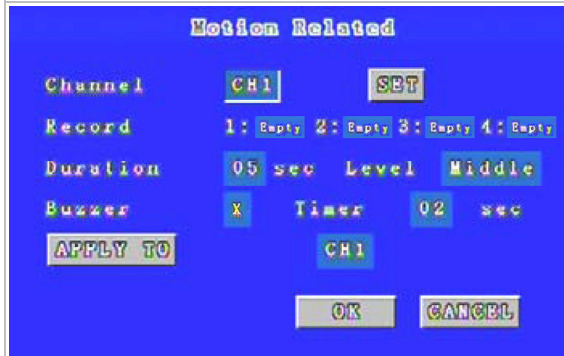
- Klik op PLAY om de gevonden files achtereenvolgens weer te geven. De opnames door kanaal 1 verschijnen linksboven, die van kanaal 2 rechtsboven, enz. De bedieningen beïnvloeden alle beelden gelijktijdig.

Motion detect (bewegingswaarneming)



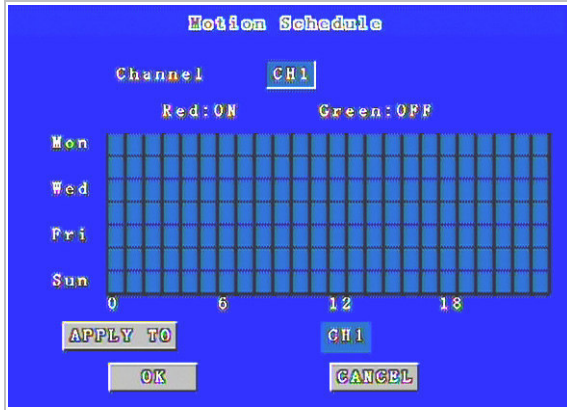
- Stel de parameters in.

Motion parameters (parameters bewegingswaarneming)



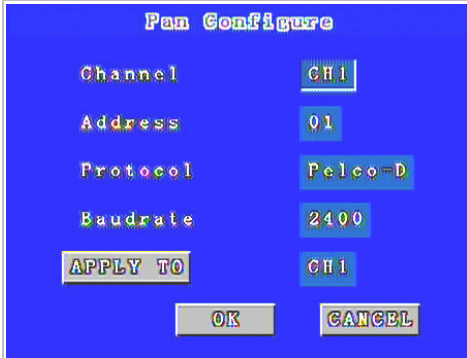
- Selecteer het kanaal en klik op SET om de bewakingszone in te stellen. Op het scherm verschijnt een rooster (16 x 12 vakjes). Klik de gewenste vakjes aan en bepaal zo de bewakingszone. Klik met de rechtermuisknop of klik op ESC om te bewaren.
- Stel de opnameduur in (5~99s).
- Stel het gevoeligheidsniveau in: lowest, low, middle, high, highest.
- Vink BUZZER aan indien u een pieptoon wilt horen indien een beweging werd waargenomen. Stel ook de duur van de pieptoon in.
- Klik op APPLY TO om de instellingen voor het kanaal toe te passen.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.

Motion schedule (geprogrammeerde bewegingswaarneming)



- Selecteer het kanaal waarvoor u de opname wenst te programmeren.
- De horizontale as van de rooster stelt de uren voor; de verticale as stelt de dagen voor. Klik het vakje aan wanneer u op dat tijdstip wenst op te nemen. Voorbeeld: Het 4^e vakje op de 2^e rij is aangevinkt (rood). De camera voor het geselecteerde kanaal start de opname om 03u00 en stopt de opname om 04u00.
- Klik op APPLY TO om de wijzigingen voor het kanaal toe te passen.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.

PTZ (Pan-Tilt-Zoom)



- Selecteer het kanaal.
- Stel het PTZ-adres in (00~99).
- Selecteer het PTZ-protocol: Pelco-D, Pelco-P, B01, Samsung, enz.
- Stel de baudsnelheid in: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 of 115200.
- Klik op APPLY TO om de wijzigingen voor het kanaal toe te passen.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.

PTZ controls (PTZ-bediening)



- Selecteer het kanaal.
- Selecteer Direction, Focus, Zoom, Iris of Automatic.
- Verplaats de camera met U/D/L/R.
- Stel de snelheid van de camera in: slow, normal of fast.

Log management (filebeheer)



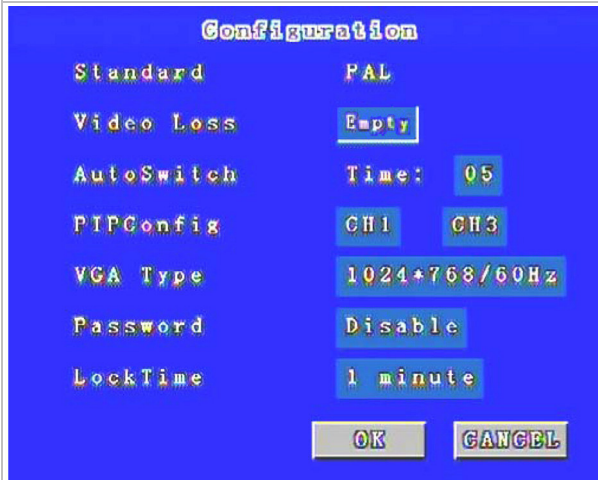
- Selecteer het type: Operation of Alarms.
- Stel begin- en einddatum en -tijd in.
- Klik op SEARCH om een overzicht weer te geven.
- Scroll door de pagina's met PREV en NEXT, keer terug naar het vorige menu met CANCEL.
- Verlaat het menu met CANCEL.

System settings (systeeminstellingen)



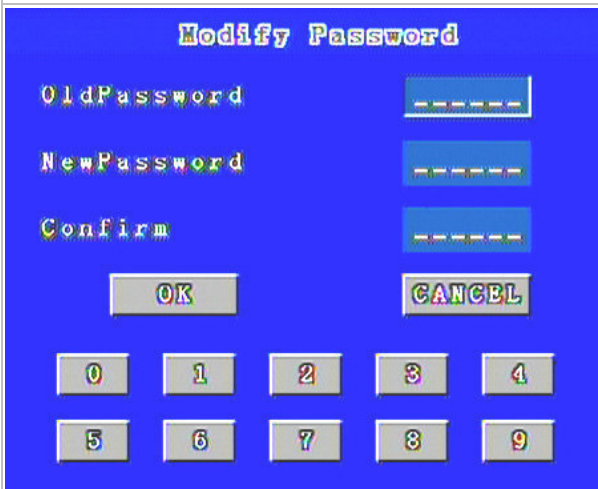
- Er zijn 6 submenu's:
 - Configure
 - Password
 - Date&Time
 - Default
 - Reset
 - About

Configure (instellingen)



- Selecteer VIDEO LOSS indien u een pieptoon wenst re horen bij verlies van een videosignaal.
- Stel het interval in tussen twee opeenvolgende beelden onder AUTOSWITCH. Waarde: 1~99s.
- Stel de PIP-instellingen in onder PIPCONFIG. Het eerste kanaal is het beeld op de voorgrond, het tweede kanaal is het beeld op de achtergrond.
- Stel de VGA-resolutie in: 1024x768/60Hz, 1280x1024/60Hz of 800x600/75Hz.
- Schakel de paswoordbeveiliging in of uit. Stel het paswoord in via het paswoordmenu.
- Stel de uitlogduur in onder LOCKTIME. Eens de ingestelde tijd verstreken is, moet u het paswoord opnieuw ingeven. Stel in op 1, 2, 5, 10, 15 of 30 minuten of op 1 uur. Deze instelling wordt enkel ingeschakeld indien het paswoord geactiveerd is.

Password (paswoord)



- Om het paswoord te wijzigen, geef eerst het oude paswoord in (standaard paswoord: **888888**).
- Geef het nieuwe paswoord in met de toetsen onderaan het scherm.
- Bevestig het paswoord met OK.

Date & Time (datum en tijd)



- Stel datum en tijd in (formaat datum: maand - dag - jaar [MM-DD-YYYY], formaat tijd: uren - minuten - seconden).
- **Opmerking:** U kunt de tijd niet wijzigen tijdens een opname.
- Klik op OK om te bewaren of op CANCEL om het menu te verlaten.
- **Opmerking:** Herstart het systeem (zie hieronder) om de nieuwe datum en tijd te activeren.

Default configuration (fabrieksinstellingen)



- Klik op OK om de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen.

Reset

- Klik op OK om het systeem te herstarten.

About

- Systeeminformatie (hardware- en softwareversie).

7.4 Playback en back-up

- Installeer eerst de nodige software op de aan te sluiten computer.

7.4.1 Installatie van de software

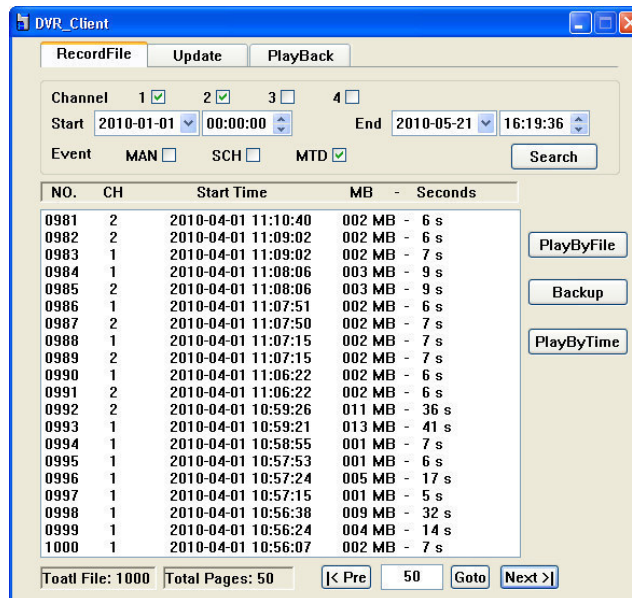
- Dubbelklik op [DVR_ClientSetupCHS] op de cd-rom.
- Volg de instructies op het scherm.
- Dubbelklik, eens de installatie voltooid is, op de nieuwe icoon om de software te openen.



7.4.2 Aansluiting van de hardware

- Steek de USB-stekker van de meegeleverde kabel in de USB-poort [A] en een vrije USB-poort van de computer. De USB-led [13] licht op.

7.4.3 Files zoeken



- Selecteer het gewenste kanaal.
- Stel start- en einddatum en -tijd in.
- Selecteer de gebeurtenis die de opname heeft gestart (manueel, geprogrammeerd of na bewegingswaarneming).
- Klik op SEARCH om de lijst met opnames weer te geven.
- Scroll doorheen de lijst met <PRE of NEXT> of geef een paginanummer in en klik op GOTO.

7.4.4 PlayByFile

- Selecteer een file en klik op PLAYBYFILE. De beelden verschijnen in het PLAYBACK-venster (zie §7.4.7).

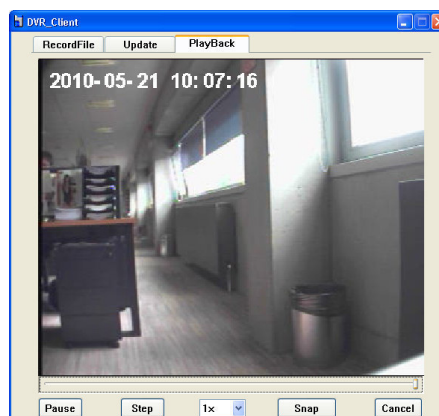
7.4.5 Back-up

- Klik op BACKUP om een kopie van de file op de computer te bewaren.
- Kies een doelmap, een naam en het type file (MJPEG of AVI). Wacht tot de file naar het gewenste formaat werd geconverteerd.

7.4.6 PlayByTime

- Kies een enkel kanaal indien u deze functie wilt gebruiken (om overlappende files te vermijden). Alle files worden achtereenvolgens afgespeeld.
- Ook hier verschijnen de beelden in het PLAYBACK-venster (zie §7.4.7).

7.4.7 PLAYBACK-venster



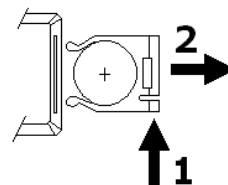
- Het venster verschijnt wanneer u voor PLAYBYFILE of PLAYBYTIME kiest onder RECORDFILE. U kunt het venster ook direct openen zonder eerst een file te openen. Klik op OPEN om doorheen de eerder opgeslagen files te bladeren.
- Klik op PAUSE om het beeld stil te leggen, klik op PLAY om de file verder af te spelen.
- Klik op STEP om de file frame per frame af te spelen
- Selecteer de afspeelsnelheid uit het dropdownmenu.
- Klik op SNAP om een snapshot van het beeld te nemen. Selecteer de naam en de doelmap.
- Klik op CANCEL om naar het RECORDFILE-venster terug te keren.

8. Vervangen van de harde schijf

- Ontkoppel de DVR van het lichtnet en van alle randapparatuur.
- Draai de 6 schroeven (3 aan elke zijde) van de behuizing los.
- Draai de 4 schroeven (X op afbeelding op pagina 2) van de montagebeugel los.
- Ontkoppel de voeding en de databus.
- Draai de schroeven van de harde schijf los en verwijder de harde schijf.
- Plaats een nieuwe SATA harde schijf in de beugel en schroef vast. Formateer de harde schijf als FAT32.
- Koppel de databus en de voeding, en plaats de montagebeugel terug op zijn plaats. Draai de 4 schroeven (X) opnieuw vast.
- Sluit de DVR.

9. De batterijen

- De afstandsbediening wordt gevoed door 1x CR2025-lithiumbatterij van 3 V (meegeleverd).
- Druk op de zijkant van de batterijhouder [1] en trek [2].
- Plaats de batterij met de positieve pool naar boven en steek de batterijhouder terug in de afstandsbediening.



WAARSCHUWING: Ga voorzichtig met batterijen om. Volg de veiligheidsvoorschriften op de verpakking. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

10. Technische specificaties

DVR	
videoformaat	PAL
videocompressie	MJPEG (CIF)
video-ingang	4 kanalen, composiet videosignaal 1 Vpp / 75 Ω BNC
video-uitgang	2x composiet videosignaal 1 Vpp / 75 Ω BNC
max. opnamesnelheid (PAL)	CIF 352 x 288 pixels @ 100 IPS (PAL)
beeldkwaliteit	lowest - low - middle - high - highest
opslagcapaciteit harde schijf	interne SATA, 1x harde schijf (meegelev.)
opnamemodus	manueel / geprogrammeerd / na bewegingswaarneming
beeldsnelheid	100 IPS voor PAL
zone bewegingswaarneming	16 x 12 vakjes per kanaal
gevoeligheid bewegingswaarneming	1 parameter met 5 niveaus (lowest - low - middle - high - highest)
back-up	USB-aansluiting
PTZ-bediening	RS-485
toetsvergrendeling	ja
waarneming verlies videosignaal	ja
cameranaam	tot 8 karakters
video-instellingen	contrast/helderheid/intensiteit
datumweergave	MM-DD-YY
voeding	12 VDC
verbruik	< 30 W
bedrijfstemperatuur	10°C ~ 40°C
systeemherstel	automatisch systeemherstel na herinschakeling van de voeding
afmetingen	200 x 210 x 130 mm
gewicht	2250 g
Camera (4x)	
scansysteem	PAL
opneemelement	CMOS
aantal pixels	628 (H) x 582 (V) - PAL
resolutie	380 tv-lijnen
min. verlichting	0,2 lux (IR uitgeschakeld)
IR-leds	11
interlacing	2:01
video-uitgang	1,0 Vpp composiet, 75 Ω
gamma correctie	0,45
ingebouwde lens	6 mm

CCTVPROM7

lenshoek	39,8°
voeding	12 VDC
afmetingen	Ø 45 x 55 mm
gewicht	290 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

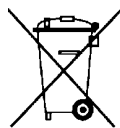
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Contenu :

- 1x enregistreur numérique avec disque dur SATA interne
- 4x caméra couleur IR CMOS
- 4x câble de 18 m (vidéo + alimentation)
- 1x bloc secteur 100 ~ 240 VCA/50 ~ 60 Hz vers 12 VCC + câble d'alimentation
- télécommande IR + pile CR2025
- souris PS/2
- câble USB (± 65 cm)
- 1x cédérom avec la notice non abrégée

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.

3. Directives générales

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'enregistreur.
	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 2,5 cm entre l'enregistreur et tout autre objet.
	Protéger contre les chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Utiliser cet appareil en respectant les directives sur la protection de la vie privée.

4. Caractéristiques

Enregistreur numérique

- enregistrement au format MJPEG
- enregistrement : après détection de mouvement, départ manuel, programmé
- fonction de sauvegarde : USB
- menu à l'écran : anglais
- notice : anglais, français, allemand, espagnol et néerlandais
- disque dur SATA interne
- rétablissement automatique du système après remise sous tension
- pilotage : panneau frontal, télécommande IR, souris PS/2

Caméra (4x)

- caméra couleur CMOS
- vision nocturne noir/blanc (LED infrarouges)

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

panneau frontal			
1	sélecteurs de canal	8	boutons directionnels
2	sélecteur plein écran/écran quadruple	9	bouton de confirmation (OK)
3	bouton d'enregistrement manuel (REC)	10	LED d'alimentation
4	bouton d'accès au menu	11	LED de système
5	bouton de pilotage PTZ	12	LED d'enregistrement
6	bouton de lecture (PLAY)	13	LED d'état USB
7	bouton d'échappement (ESC)	14	interrupteur marche/arrêt

panneau arrière			
A	port USB	E	sorties DC1~DC4
B	sorties V_{OUT-1}/V_{OUT-2} (BNC)	F	bornier de connexion PTZ/RS-485
C	prises $V_{IN1}\sim V_{IN4}$ (BNC)	G	entrée 12 VCC
D	prise PS2	H	connexion de mise à la terre

caméra			
a	objectif	e	écrou de positionnement
b	LED IR	f	étrier de montage
c	capteur de lumière	g	sortie vidéo
d	pare-soleil	h	entrée 12 VCC

télécommande	
MULTI	commutation quadruple écran/plein écran
1 2 3 4	sélecteurs de canal
PTZ	bouton d'accès au menu PTZ
CLEAR	effacement de la saisie
MENU	bouton d'accès au menu OSD
REC	bouton d'accès au menu d'enregistrement
	boutons directionnels du menu OSD
OK	bouton de confirmation
ESC	bouton d'échappement
	bouton de lecture
FN	affichage PIP (picture-in-picture) : affichage d'une image (canal 1) dans l'image (canal 2)

Remarque : Les boutons restants n'ont aucune fonction.

6. Connexion

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

- Le disque dur est préinstallé dans l'enregistreur numérique. Pour le remplacement, voir §8.
- Veiller à ce que l'enregistreur numérique soit déconnecté du réseau électrique avant toute connexion. Ne pas toucher le circuit électronique afin d'éviter les décharges électrostatiques.

Connexion des caméras

- Choisir un emplacement pour la caméra. Veiller à :
 - ne pas installer la caméra dans un endroit trop chaud ou trop froid, ou sujet à des vibrations excessives.
 - ne pas installer la caméra à proximité d'un champ magnétique.
 - ne pas pointer la caméra en direction du soleil ou d'un autre objet lumineux/réfléchissant (p.ex. une porte métallique).
 - tenir compte de la longueur des câbles d'alimentation (18 m).
- Marquer l'emplacement des trous de fixation à l'aide de l'étrier **[f]**. Percer les trous et fixer l'étrier **[f]** avec 3 vis.
- Fixer la caméra à l'étrier **[f]** à l'aide de l'écrou à l'arrière de la caméra.
- Pointer la caméra vers la zone de surveillance et serrer l'écrou de positionnement **[e]**.
- Connecter les fiches d'alimentation **[h]** et BNC **[g]** au câble d'alimentation.
- Connecter le câble à l'enregistreur. Le chiffre au haut ou au bas de la prise BNC **[C]** indique le canal. L'ordre de connexion des fiches BNC détermine le mode d'affichage des canaux à l'écran. Veiller à utiliser la sortie CC **[E]** appropriée pour chaque caméra.

Connexion de la souris

- Connecter la souris PS2 à la prise PS2 [D].

Connexion d'une caméra PTZ/ligne série

- Connecter la ligne de données PTZ aux bornes 485T- et 485T+ du bornier de connexion PTZ [F]. Serrer les câbles avec un petit tournevis.
- En connectant une ligne série, utiliser les 4 bornes (485T-, 485T+, 485R+ et 485R-).

Mise à la terre

- La mise à la terre [H] peut résoudre des problèmes d'interférence dans l'image. Éviter de mettre à la terre lorsque l'image ne présente aucun problème.

Connexion de l'alimentation

- Insérer la fiche du bloc secteur inclus dans la prise 12 VCC [G] à l'arrière de l'enregistreur numérique.
- **Remarque :** N'utiliser que le bloc secteur inclus.
- Insérer le bloc secteur dans une prise de courant. L'enregistreur numérique s'initialise.

Connexion à un ordinateur de sauvegarde

- Connecter l'enregistreur numérique [A] à un ordinateur à l'aide du câble USB inclus.
- **Remarque :** Installer préalablement le logiciel de sauvegarde sur l'ordinateur (se référer au chapitre **§7.4**).

7. Emploi



Remarque : Les fonctions et options de l'enregistreur sont accessibles depuis le panneau frontal, la télécommande ou la souris.

- L'enregistreur numérique et les caméras sont automatiquement enclenchés après connexion au réseau électrique. L'écran LCD affiche les versions de la matière dure et du logiciel, et le système vérifie la présence de la souris et du disque dur.
- Après mise en marche du système, la LED de [10] s'allume et l'écran affiche simultanément l'image des 4 caméras. La date et l'heure sont affichées en haut à gauche de l'écran. Vérifier le câblage de la caméra en question si un des écrans n'affiche pas d'image.
- Éteindre et allumer l'écran avec l'interrupteur [14]. Un enregistrement en cours ne sera pas interrompu après extinction de l'écran.

7.1 Directives générales concernant le menu

- Afficher le menu avec le bouton d'accès au menu sur le panneau frontal [4] ou sur la télécommande, ou cliquer l'option MENU au bas de l'écran avec la souris.
- Les types de champ du menu :
 - **Champ menu :** Champ en surbrillance qui s'affiche dans une nouvelle fenêtre lorsqu'on le sélectionne. Faire défiler les champs avec les boutons directionnels ou la souris. Cliquer sur un champ ou cliquer le bouton de confirmation pour ouvrir le sous-menu.
 - **Champ à (dé)cocher :** Cocher la case pour activer la fonction, décocher la case pour désactiver la fonction. Utiliser les boutons directionnels ou cliquer dans le champ.
 - **Champ combo :** Sélectionner une option avec les boutons directionnels ou la souris.
 - **Liste :** Sélectionner un élément de la liste avec cliquant avec le bouton gauche de la souris ou naviguer vers l'élément avec les boutons directionnels et cliquer le bouton de confirmation.
 - **Champ d'édition :** Entrer un caractère avec les boutons directionnels ou sélectionner le caractère avec la souris. Quitter le champ en cliquant le bouton de confirmation.

7.2 Modes d'affichage de l'écran

- **Sélection du mode d'affichage depuis le panneau frontal :**
Enfoncer un sélecteur de canal [1] pour afficher le canal en question en plein écran ; enfoncer le sélecteur de l'écran quadruple [2] pour fractionner l'écran.
- **Sélection du mode d'affichage depuis la télécommande :**
 - Enfoncer un sélecteur de canal pour afficher le canal en question en plein écran ; enfoncer le bouton MULTI pour fractionner l'écran.
 - Enfoncer le bouton FN pour activer le mode d'affichage PIP (picture-in-picture). Se reporter au menu de configuration pour le réglage. Enfoncer un sélecteur de canal pour afficher le canal en question en plein écran ; enfoncer le bouton MULTI pour fractionner l'écran.
 - En mode d'affichage quadruple, enfoncer le bouton MULTI pour afficher chaque canal en plein écran de manière séquentielle. Régler l'intervalle sous le menu de configuration. Renfoncer le bouton MULTI pour fractionner l'écran.
- **Sélection du mode d'affichage depuis la souris :**
 - Cliquer sur un canal avec le bouton gauche de la souris pour afficher le canal en question en plein écran. Recliquer pour fractionner l'écran.
 - Cliquer sur  au bas de l'écran pour activer le mode d'affichage PIP. Se reporter au menu de configuration pour le réglage. Recliquer dans l'image pour fractionner l'écran.
 - Cliquer sur  au bas de l'écran pour afficher chaque canal en plein écran de manière séquentielle. Régler l'intervalle sous le menu de configuration. Recliquer dans l'image pour fractionner l'écran.

7.3 Les options du menu

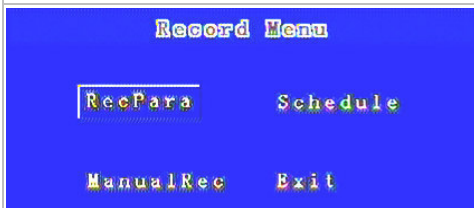
- Le menu principal affiche les options suivantes :
HDD – Record – PlayBack – Motion – PTZ – PTZCtrl – Log – System

HDD (disque dur)

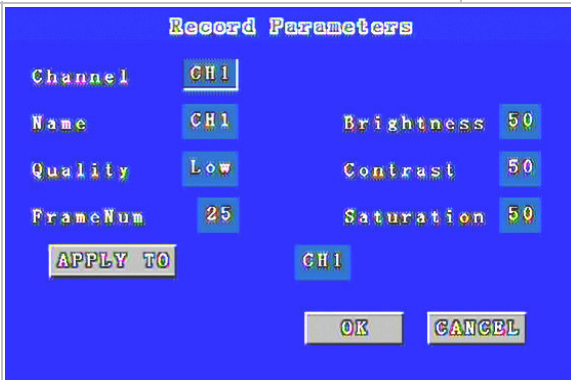


- Cocher la case OVERWRITE pour écraser automatiquement les données les plus anciennes en cas de mémoire pleine. Décocher la case pour désactiver la fonction.
 - Le menu affiche l'état et la capacité du disque dur.
 - Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration et pour quitter le menu, ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.
 - Sélectionner FORMAT pour formater le disque dur.
- Remarque :** Le disque dur ne peut pas être formaté lorsqu'un enregistrement est en cours.

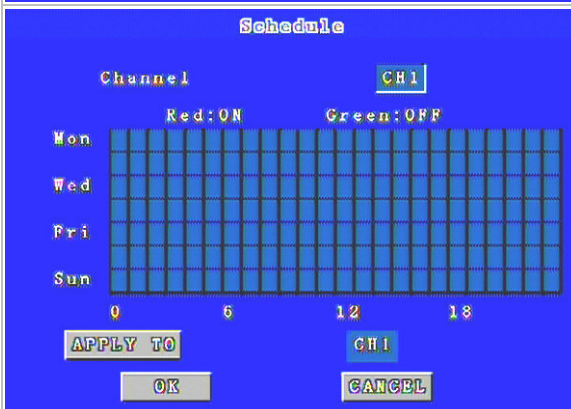
Record (enregistrement)



Le menu RECORD contient 3 sous-menus.



- Sélectionner le canal à configurer.
- Entrer un nom si nécessaire (jusqu'à 8 caractères).
- Sélectionner une qualité d'image : LOWEST, LOW, MIDDLE, HIGH ou HIGHEST.
- Sélectionner le nombre d'images par secondes : 1, 3, 5, 8, 13 ou 25.
- Configurer l'intensité, le contraste et la saturation : 0~99 (standard = 50).
- Cliquer sur APPLY TO pour activer les modifications.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.



- Sélectionner le canal à programmer.
- La grille représente les 7 jours de la semaine (axe verticale) divisés en 24 heures (axe horizontal). Exemple : La 4^{ème} case sur la 2^{ème} rangée cochée (rouge) indique l'enregistrement est programmé entre 03h00 et 04h00 pour la caméra du canal sélectionné.
- Cliquer sur APPLY TO pour activer les modifications.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.



- Cocher la case REC pour démarrer manuellement l'enregistrement sur le canal sélectionné ; décocher la case pour interrompre l'enregistrement. Un enregistrement en cours est indiqué par une pastille rouge au bas de l'écran du canal en question.
- L'enregistrement ne démarre pas en cas de disque dur plein ou non formaté.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.

Playback (lecture)



- Sélectionner le canal dans lequel vous souhaitez rechercher des fichiers.
- Configurer les dates et l'heure de début et de fin de l'enregistrement.
- Sélectionner le type d'enregistrement (manuel, programmé, après détection de mouvement).
- Cliquer SEARCH pour afficher la liste de enregistrements ou PLAY pour lire les enregistrements.

SEARCH

Remarque : La liste n'affichera que les 100 fichiers les plus anciens. Ajuster les paramètres de recherche pour afficher moins de fichiers.



- Sélectionner un fichier et cliquer sur PLAY pour lire le fichier.
- Commandes :
 - lecture/pause
 - avance rapide : 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - recul rapide : 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - quitter
- Masquer ou afficher les boutons de commande avec le bouton droit de la souris.
- Lorsque les boutons de commande sont masqués, cliquer avec le bouton gauche de la souris dans l'image pour afficher le fichier au centre de l'écran. Recliquer pour revenir au mode d'affichage normal.
- Feuilléter à travers la liste avec PREV ou NEXT. Cliquer sur EXIT pour revenir au menu précédent.

PLAY

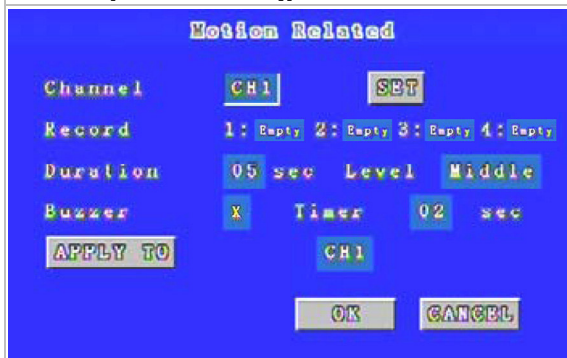
- Cliquer sur PLAY pour afficher tous les fichiers l'un après l'autre. Les enregistrements de canal 1 s'affichent en haut à gauche, ceux de canal 2 en haut à droite, etc. Les boutons de commandes influencent simultanément toutes les images.

Motion detect (détection de mouvement)



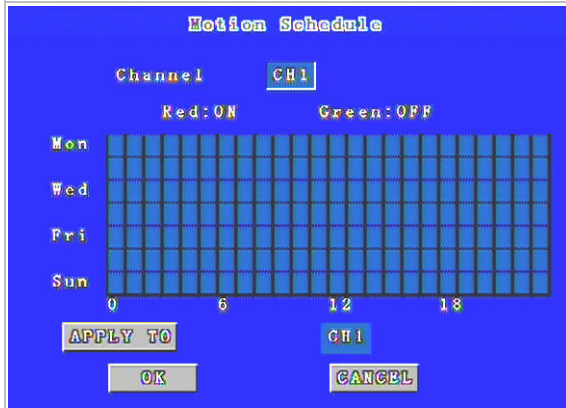
- Configurer les paramètres.

Motion parameters (paramètres détection de mouvement)



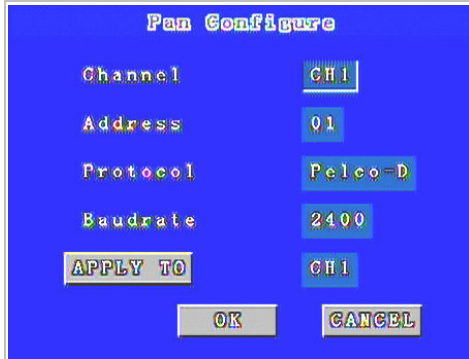
- Sélectionner le canal et cliquer sur SET pour déterminer la zone de surveillance. Déterminer la zone en sélectionnant les cases dans la grille (16 x 12 cases). Cliquer avec le bouton droit de la souris ou cliquer sur ESC pour sauvegarder les paramètres.
- Configurer la durée de l'enregistrement (5~99s).
- Configurer le niveau de sensibilité : lowest, low, middle, high, highest.
- Cocher la case BUZZER pour entendre une tonalité dès la détection d'un mouvement. Configurer également la durée de la tonalité.
- Cliquer sur APPLY TO pour activer les modifications.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.

Motion schedule (détection de mouvement programmée)



- Sélectionner le canal à programmer.
- La grille représente les 7 jours de la semaine (axe verticale) divisés en 24 heures (axe horizontal). Exemple : La 4^{ème} case sur la 2^{ème} rangée cochée (rouge) indique l'enregistrement est programmé entre 03h00 et 04h00 pour la caméra du canal sélectionné.
- Cliquer sur APPLY TO pour activer les modifications.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.

PTZ (Pan-Tilt-Zoom)



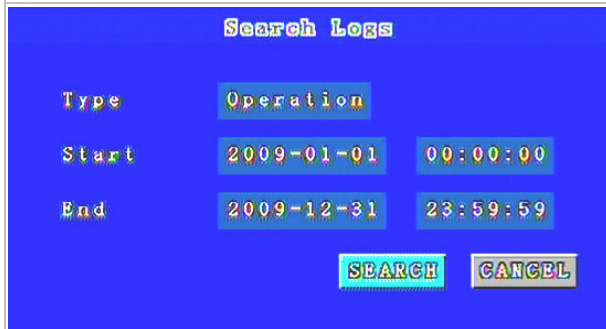
- Sélectionner le canal.
- Configurer l'adresse de communication PTZ (00~99).
- Sélectionner le protocole PTZ : Pelco-D, Pelco-P, B01, Samsung, etc.
- Sélectionner la vitesse baud : 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 ou 115200.
- Cliquer sur APPLY TO pour activer les paramètres.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.

PTZ controls (pilotage PTZ)



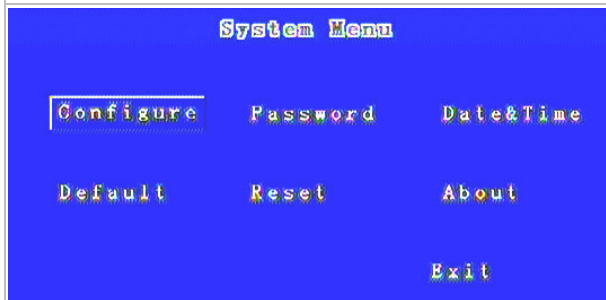
- Sélectionner le canal.
- Sélectionner Direction, Focus, Zoom, Iris ou Automatic.
- Déplacer la caméra avec U/D/L/R.
- Configurer la vitesse de déplacement de la caméra : slow, normal ou fast.

Log management (gestion des fichiers)



- Sélectionner le type : Operation ou Alarms.
- Configurer les dates et l'heure de début et de fin de l'enregistrement.
- Cliquer sur SEARCH pour afficher un aperçu.
- Naviguer dans les pages avec PREV ou NEXT, revenir au menu précédent avec CANCEL.
- Cliquer sur CANCEL pour quitter le menu.

System settings (paramètres du système)



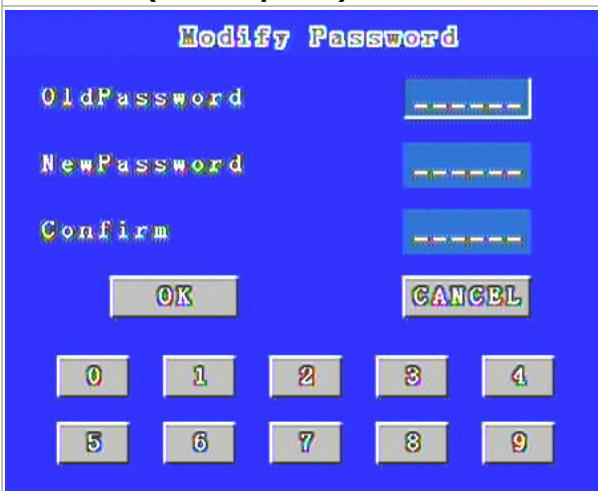
- Il y a 6 sous-menus :
 - Configure
 - Password
 - Date&Time
 - Default
 - Reset
 - About

Configure (configuration)



- Activer VIDEO LOSS pour entendre une tonalité lors d'une perte de signal vidéo.
- Configurer l'intervalle entre deux images sous AUTOSWITCH. Valeur : 1~99s.
- Configurer les paramètres du mode PIP sous PIPCONFIG. Le premier canal est l'image en premier plan, le deuxième canal est l'image en arrière-plan.
- Sélectionner la résolution VGA : 1024x768/60Hz, 1280x1024/60Hz ou 800x600/75Hz.
- Activer ou désactiver la protection par mot de passe. Configurer le mot de passe depuis le menu PASSWORD.
- Configurer le délai de déconnexion sous LOCKTIME. Une fois ce délai écoulé, il faudra ressaisir le mot de passe. Sélectionner 1, 2, 5, 10, 15 ou 30 minutes ou 1 heure. Cette option n'est activée que lorsque le mot de passe est activé.

Password (mot de passe)



- Pour modifier le mot de passe, entrer d'abord l'ancien mot de passe (mot de passe par défaut : **888888**).
- Entrer le nouveau mot de passe avec les boutons en bas de l'écran.
- Confirmer avec OK.

Date & Time (date et heure)



- Configurer la date et l'heure (format de la date : mois - jour - année [MM-DD-YYYY], format de l'heure : heure - minutes - secondes).
Remarque : Il n'est pas possible de modifier la date et l'heure pendant un enregistrement.
- Sélectionner OK pour sauvegarder la configuration ou sélectionner CANCEL pour quitter le menu sans sauvegarde des modifications.
Remarque : Redémarrer le système (voir ci-dessous) pour activer les modifications.

Default configuration (paramètres d'usine)



- Cliquer sur OK pour rétablir les paramètres d'usine.

Reset • Cliquer sur OK pour redémarrer le système.

About • Affichage des données du système (versions de la matière dure et du logiciel).

7.4 Lecture et sauvegarde

- Préinstaller le logiciel nécessaire sur l'ordinateur à connecter.

7.4.1 Installation du logiciel

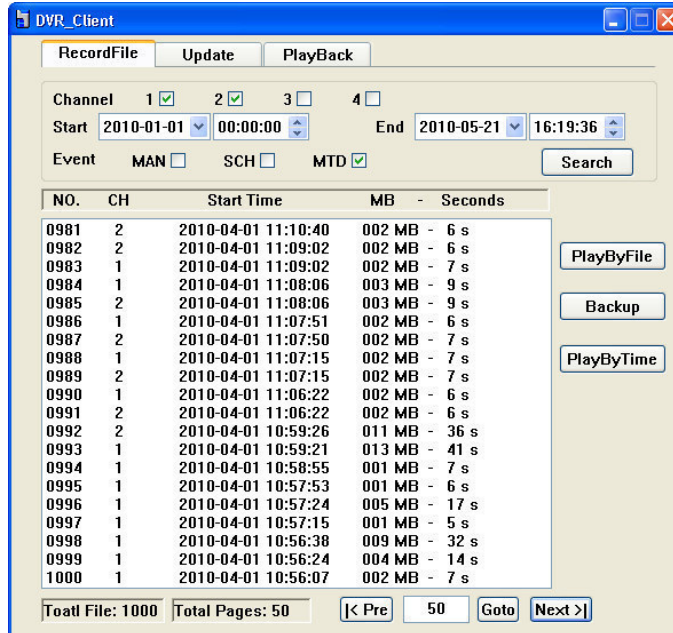
- Cliquer double sur [DVR_ClientSetupCHS] sur le cédérom inclus pour lancer l'installation du logiciel.
- Suivre les instructions sur l'écran.
- Une fois l'installation terminée, cliquer double sur l'icône pour lancer le logiciel.



7.4.2 Connexion du périphérique

- Insérer le câble USB dans le port USB [A] et un port USB libre de l'ordinateur. La LED USB [13] s'allume.

7.4.3 Recherche de fichiers



- Sélectionner le canal.
- Configurer les dates et l'heure de début et de fin de l'enregistrement.
- Sélectionner le type d'enregistrement (manuel, programmé, après détection de mouvement).
- Cliquer sur SEARCH pour afficher la liste des enregistrements.
- Faire défiler la liste avec <PRE ou NEXT> ou entrer le numéro de la page et cliquer sur GOTO.

7.4.4 PlayByFile

- Sélectionner un fichier et cliquer sur PLAYBYFILE. Le fichier s'affiche dans la fenêtre PLAYBACK (voir §7.4.7).

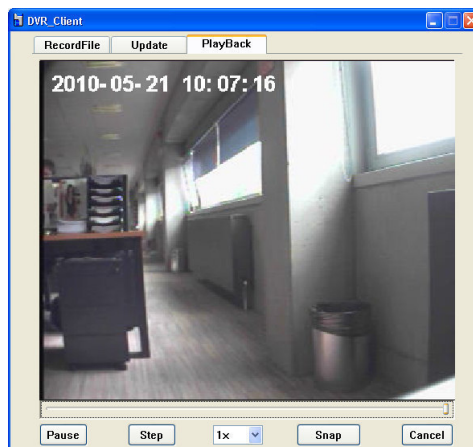
7.4.5 Sauvegarde

- Cliquer sur BACKUP pour sauvegarder une copie du fichier sur ordinateur.
- Sélectionner le dossier de destination, le nom et le type (MJPEG ou AVI). Patienter jusqu'à ce que le fichier soit convertit au format sélectionné.

7.4.6 PlayByTime

- Pour utiliser cette option, veiller à ne sélectionner qu'un seul canal (afin d'éviter le recouvrement de fichiers). Tous les fichiers seront lus en mode séquentiel.
- Les fichiers s'afficheront également dans la fenêtre PLAYBACK (voir §7.4.7).

7.4.7 Fenêtre PLAYBACK

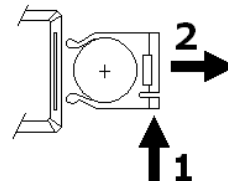


CCTVPROM7

- La fenêtre s'ouvre en sélectionnant l'option PLAYBYFILE ou PLAYBYTIME sous RECORDFILE. La fenêtre est également accessible sans avoir à sélectionner un fichier. Cliquer OPEN pour naviguer vers le fichier préalablement sauvegardé.
- Cliquer sur PAUSE pour arrêter l'image, cliquer sur PLAY pour continuer.
- Cliquer sur STEP pour avancer image par image.
- Sélectionner la vitesse de lecture dans le menu déroulant.
- Cliquer sur SNAP pour faire une capture d'image. Sélectionner le nom et le dossier de destination.
- Cliquer sur CANCEL pour revenir à la fenêtre RECORDFILE.

8. Remplacement du disque dur

- Déconnecter l'enregistreur du réseau électrique et de tout périphérique.
- Desserrer les 6 vis (3 de chaque côté) du couvercle.
- Desserrer les 4 vis (marquées **X** sur l'illustration en page 2) de l'étrier contenant le disque dur.
- Déconnecter l'alimentation et le bus de données.
- Desserrer les vis maintenant le disque dur en place et retirer le disque dur.
- Installer le nouveau disque dur SATA dans l'étrier et fixer. Formater le disque dur au format FAT32.
- Connecter le bus de données et l'alimentation, et replacer l'étrier de montage. Resserrer les 4 vis (**X**).
- refermer l'enregistreur numérique.



9. Les piles

- La télécommande est alimentée par 1 pile au lithium de 3 V type CR2025 (incluse).
- Enfoncer la languette du support de la pile **[1]** et tirer **[2]**.
- Insérer la pile dans le support, le pôle positif vers le haut, et réinsérer le support dans la télécommande.



AVERTISSEMENT : Manier les piles avec précaution. Respecter les consignes de sécurité sur l'emballage. Écouler les piles usagées en respectant la réglementation locale concernant la protection de l'environnement. Maintenir les piles à l'écart des enfants.

10. Spécifications techniques

DVR	
format vidéo	PAL
compression vidéo	MJPEG (CIF)
entrée vidéo	4 canaux, signal vidéo composite 1 Vpp / 75 Ω BNC
sortie vidéo	2x signal vidéo composite 1 Vpp / 75 Ω BNC
vitesse d'enregistrement max. (PAL)	CIF 352 x 288 pixels @ 100 IPS (PAL)
qualité d'image	min. - bas - moyen - haut - max.
capacité disque dur	type SATA intégré, 1x HDD (disque incl.)
modes d'enregistrement	manuel, programmé, par détection de mouvement
vitesse d'image	100 IPS (PAL)
zone de détection de mouvement	grille 16 x 12 par canal
sensibilité zone de détection de mouvement	1 paramètre avec 5 niveaux de sensibilité (min. - bas - moyen - haut - max.)
mode de sauvegarde	connexion USB vers PC
pilotage PTZ	RS-485
verrouillage des touches	oui
détection perte de signal vidéo	oui
nom de la caméra	jusqu'à 8 caractères
réglages vidéo	contraste/clarté/intensité
format d'affichage date	MM-DD-YY
alimentation	12 VCC
consommation	< 30 W
température de service	10°C ~ 40°C
rétablissement du système	auto-rétablissement du système après la remise sous tension
dimensions	200 x 210 x 130 mm
poids	2250 g

Camera (4x)	
balayage	PAL
capteur	CMOS
nombre de pixels	628 (H) x 582 (V) - PAL
résolution	380 lignes TV
éclairage min.	0,2 lux (IR éteint)
LED IR	11
entrelacement	2:01
sortie vidéo	1,0 Vpp composite, 75 Ω
correction gamma	0,45
objectif intégré	6 mm
angle de l'objectif	39,8°

CCTVPROM7

alimentation	12 VDC
dimensions	Ø 45 x 55 mm
poids	290 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.

Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **CCTVPROM7**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Incluye:

- 1x grabadora digital con disco duro SATA incorporado
- 4x cámara IR CMOS a color
- 4x cable de 18 m (vídeo + alimentación)
- 1x adaptador de red de 100~240VAC/50~60Hz a 12VDC + cable de alimentación
- mando a distancia IR + pila CR2025
- ratón PS/2
- cable USB (± 65 cm)
- 1x CD-ROM con el manual del usuario completo

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

		Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido, p.ej. un florero, en el aparato.
		No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5cm entre el aparato y cualquier otro objeto.
		No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Respete la legislación en relación con la protección de la vida privada al utilizar este aparato.

4. Características

DVR

- grabaciones en el formato MJPEG
- grabaciones: grabaciones programadas, manuales o después de la detección de movimientos
- función copia de seguridad: USB
- menú en pantalla (OSD): inglés
- manual del usuario: inglés, neerlandés, francés, español, alemán
- disco duro SATA incorporado
- recuperación automática del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo
- control: panel de control, mando a distancia IR, ratón PS/2

Cámara (4x)

- cámara CMOS a color
- visión nocturna B/N (por LEDs IR)

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

panel frontal			
1	selectores de canal	8	botones direccionales
2	selector pantalla completa/pantalla cuádruple	9	botón de confirmación (OK)
3	botón de grabación manual (REC)	10	LED de alimentación
4	botón de acceso al menú	11	LED de sistema
5	botón de control PTZ	12	LED de grabación
6	botón de reproducción (PLAY)	13	LED de estado USB
7	botón escape (ESC)	14	interruptor ON/OFF

panel trasero			
A	puerto USB	E	salidas DC1~DC4
B	salidas V_{OUT-1}/V_{OUT-2} (BNC)	F	conexión PTZ/RS-485
C	entradas $V_{IN1}\sim V_{IN4}$ (BNC)	G	entrada 12 VCC
D	entrada PS2	H	masa

cámara			
a	lente	e	tornillo de ajuste
b	LEDs IR	f	soporte de montaje
c	sensor de luz	g	salida de vídeo
d	capa antisolar	h	entrada 12 VCC

mando a distancia	
MULTI	conmutación pantalla cuádruple / pantalla completa
1 2 3 4	selectores de canal
PTZ	botón de acceso al menú PTZ
CLEAR	botón para borrar datos
MENU	botón de acceso al menú OSD
REC	botón de acceso al menú de grabación
	botones direccionales del menú OSD
OK	botón de confirmación
ESC	botón escape
	botón de reproducción
FN	visualización PIP (picture-in-picture) : visualización de una imagen (canal 1) en una imagen (canal 2)

Observación: Los botones restantes no tienen función.

6. Conexión

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

- El disco duro está preinstalado en la videgrabadora digital. Para reemplazarlo, véase §8.
- Asegúrese de que la videgrabadora digital esté desconectada de la red eléctrica antes de cualquier conexión. No toque el circuito electrónico para evitar las descargas eléctricas.

Conectar las cámaras

- Seleccione un lugar de montaje para la cámara. Asegúrese de que:
 - nunca instale la cámara en un lugar donde esté expuesta a temperaturas extremas ni vibraciones.
 - nunca instale la cámara cerca de campos electromagnéticos.
 - nunca dirija la cámara al sol o un objeto reflectante (p.ej. puerta metálica).
 - tenga en cuenta la longitud de los cables de alimentación (18 m).
- Marque la posición de los agujeros de fijación con el soporte **[f]**. Taladre los agujeros y fije el soporte **[f]** con 3 tornillos.
- Fije la cámara con el tornillo de la parte trasera de la cámara al soporte **[f]**.
- Apunte la cámara a la zona que quiere vigilar y apriete el tornillo de ajuste **[e]**.
- Conecte el conector de alimentación **[h]** y el conector BNC **[g]** al cable de alimentación.
- Conecte el cable a la videgrabadora. La cifra de la parte inferior o superior de la entrada BNC **[C]** indica el canal. El orden de conexión de los conectores BNC determina el modo de visualización de los canales en la pantalla. Asegúrese de que utilice la salida CC **[E]** adecuada para cada cámara.

Conectar el ratón

- Conecte el ratón PS2 a la entrada PS2 **[D]**.

Conectar una cámara PTZ/línea serie

- Conecte la línea de datos PTZ a los bornes 485T- y 485T+ del borne de conexión PTZ **[F]**. Fije los cables con un pequeño destornillador.
- Al conectar una línea serie, utilice los 4 bornes (485T-, 485T+, 485R+ y 485R-).

Puesta a tierra

- La masa **[H]** puede resolver interferencias en la imagen. No efectúe una puesta a tierra si no tiene problemas de interferencia.

Conectar la alimentación

- Introduzca el conector del adaptador de red incluido a la entrada de 12 VCC **[G]** de la parte trasera de la videograbadora digital.
- **Observación:** Utilice sólo el adaptador de red incluido.
- Introduzca el adaptador de red al enchufe. La videograbadora digital se inicializa.

Conexión a un ordenador de recambio

- Conecte la videograbadora digital **[A]** a un ordenador con el cable USB incluido.
- **Observación:** Instale el software de backup de antemano en el ordenador (véase **§7.4**).

7. Uso



Observación: Las funciones y las opciones del aparato son accesibles por el panel frontal, el mando a distancia o el ratón.

- La videograbadora digital y las cámaras se activan automáticamente después de la conexión a la red eléctrica. La pantalla LCD visualiza la versión del hardware y el software, y el sistema controla la presencia del ratón y el disco duro.
- Después de haber activado el sistema, el LED de alimentación **[10]** se activa y la pantalla visualiza simultáneamente la imagen de las 4 cámaras. La fecha y la hora se visualizan en la parte superior izquierda de la pantalla. Contrôle el cableado de la cámara en cuestión si una de las pantallas no visualiza una imagen.
- Desactive y active la pantalla con el interruptor **[14]**. Una grabación no se interrumpirá después de haber desactivado la pantalla.

7.1 Normas generales sobre el menú

- Visualice el menú con el botón de acceso al menú del panel frontal **[4]** o el mando a distancia, o haga clic con el ratón en la opción menú de la parte inferior de la pantalla.
- Los tipos de campo del menú:
 - **Campo menú:** El campo menú está marcado y se visualiza en una nueva pantalla al seleccionarlo. Desplace los campos con los botones direccionales o el ratón. Haga clic en un campo o haga clic en el botón de confirmación para abrir el submenú.
 - **Campo (des)marcar:** Marque la casilla para activar la función, desmarque la casilla para desactivar la función. Utilice los botones direccionales o haga clic en el campo.
 - **Campo combo:** Seleccione una opción con los botones direccionales o el ratón.
 - **Lista:** Seleccione un elemento de la lista con el botón izquierdo del ratón o navegue hacia el elemento con los botones direccionales y haga clic en el botón de confirmación.
 - **Campo editar:** Introduzca un carácter con los botones direccionales o seleccione el carácter con el ratón. Salga del campo al hacer clic en el botón de confirmación.

7.2 Modos de visualización de la pantalla

- **Seleccionar el modo de visualización por el panel frontal:**
Pulse un selector de canal **[1]** para visualizar el canal en cuestión en pantalla completa; pulse el selector de la pantalla cuádruple **[2]** para fraccionar la pantalla.
- **Seleccionar el modo de visualización por el mando a distancia:**
 - Pulse un selector de canal para visualizar el canal en cuestión en pantalla completa; pulse el botón MULTI para fraccionar la pantalla.
 - Pulse el botón FN para activar el modo de visualización PIP (picture-in-picture). Véase el menú de configuración para el ajuste. Pulse un selector de canal para visualizar el canal en cuestión en pantalla completa; pulse el botón MULTI para fraccionar la pantalla.
 - En el modo de visualización cuádruple, pulse el botón MULTI para visualizar cada canal de manera secuencial en pantalla completa. Ajuste el intervalo en el menú de configuración. Vuelva a pulsar el botón MULTI para fraccionar la pantalla.
- **Seleccionar el modo de visualización por el ratón:**
 - Haga clic en un canal con el botón izquierdo del ratón para visualizar el canal en cuestión en pantalla completa. Vuelva a hacer clic para fraccionar la pantalla.
 - Haga clic en  de la parte inferior de la pantalla para activar el modo de visualización PIP. Véase el menú de configuración para el ajuste. Vuelva a hacer clic en la imagen para fraccionar la pantalla.
 - Haga clic en  de la parte inferior de la pantalla para visualizar cada canal de manera secuencial en pantalla completa. Ajuste el intervalo en el menú de configuración. Vuelva a hacer clic en la imagen para fraccionar la pantalla.

7.3 Las opciones del menú

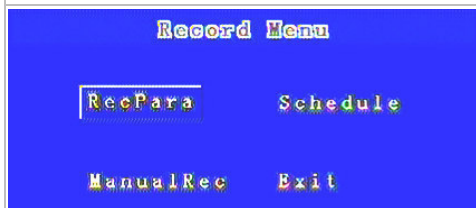
- El menú principal visualiza las siguientes opciones:
HDD – Record – PlayBack – Motion – PTZ – PTZCtrl – Log – System

HDD (disco duro)

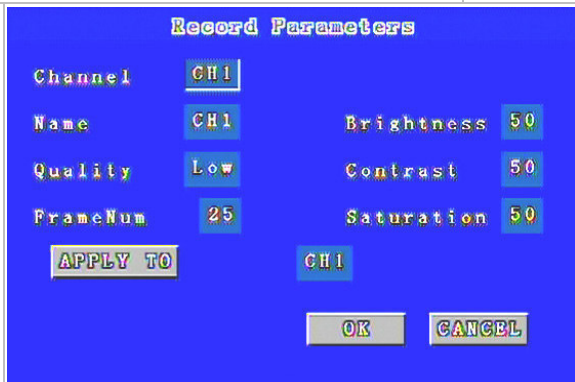


- En caso de memoria llena marque la casilla OVERWRITE para sobrescribir automáticamente los datos más antiguos. Desmarque la casilla para desactivar la función.
 - El menú visualiza el estado y la capacidad del disco duro.
 - Seleccione OK para guardar la configuración y para salir del menú, o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.
 - Seleccione FORMAT para formatear el disco duro.
- Observación:** No es posible formatear el disco duro si el aparato está grabando.

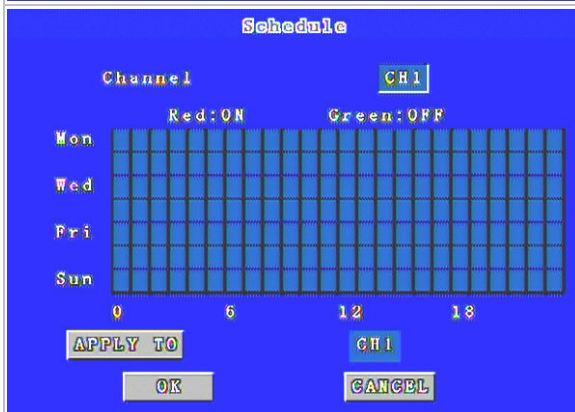
Record (grabación)



El menú RECORD incluye 3 submenús.



- Seleccione el canal que quiere configurar.
- Introduzca un nombre si fuera necesario (hasta 8 caracteres).
- Seleccione una calidad de imagen: LOWEST, LOW, MIDDLE, HIGH o HIGHEST.
- Seleccione el número de imágenes por segundo: 1, 3, 5, 8, 13 ó 25.
- Ajuste la intensidad, el contraste y la saturación : 0~99 (estándar = 50).
- Haga clic en APPLY TO para activar las modificaciones.
- Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.



- Seleccione el canal que quiere programar.
- La rejilla representa los 7 días de la semana (eje vertical) divididos en 24 horas (eje horizontal). Ejemplo: La cuarta casilla de la segunda hilera marcada (rojo) indica que la grabación está programada entre las 03h00 y 04h00 para la cámara del canal seleccionado.
- Haga clic en APPLY TO para activar las modificaciones.
- Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.



- Marque la casilla REC para activar la grabación del canal seleccionado de manera manual; desmarque la casilla para interrumpir la grabación. Una grabación en curso está indicada por un punto rojo en la parte inferior de la pantalla del canal en cuestión.
- La grabación no se activa en caso de disco duro lleno o no formateado.
- Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.

Playback (reproducción)



- Seleccione el canal en el que quiere buscar ficheros.
- Ajuste los datos y la hora inicial y la hora final de la grabación.
- Seleccione el tipo de grabación (manual, programada, después de la detección de movimientos).
- Haga clic en SEARCH para visualizar la lista de grabaciones o PLAY para reproducir las grabaciones.

SEARCH

Observación: La lista sólo visualiza los 100 ficheros más antiguos. Ajuste los parametros de búsqueda para visualizar menos ficheros.



- Seleccione un fichero y haga clic en PLAY para reproducir el fichero.
- Controles:
 - reproducción/pausa
 - avanzar de manera rápida: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - retroceder de manera rápida: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - salir
- Esconde o visualice los botones de control con el botón derecho del ratón.
- Si los botones de control están escondidos, haga clic en con el botón izquierdo del ratón en la imagen para visualizar el fichero en el medio de la pantalla. Vuelva a hacer clic para volver al modo de visualización normal.
- Hojee a través de la lista con PREV o NEXT. Haga clic en EXIT para volver al menú anterior.

PLAY

- Haga clic en PLAY para visualizar todos los ficheros uno tras otro. Las grabaciones de canal 1 se visualizan en la parte superior izquierda, los ficheros de canal 2 en la parte superior derecha, etc. Los botones de control afectan simultáneamente todas las imágenes.

Motion detect (detección de movimientos)



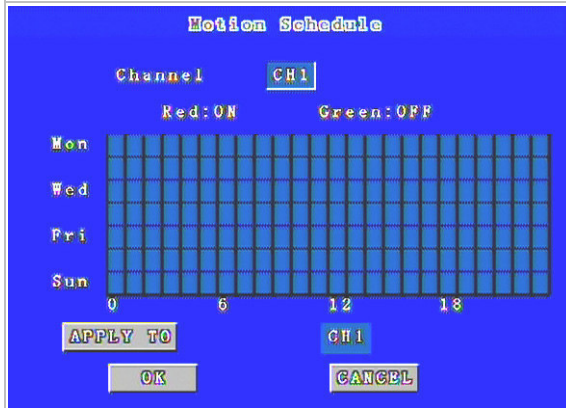
- Ajustar los parámetros.

Motion parameters (parámetros detección de movimientos)



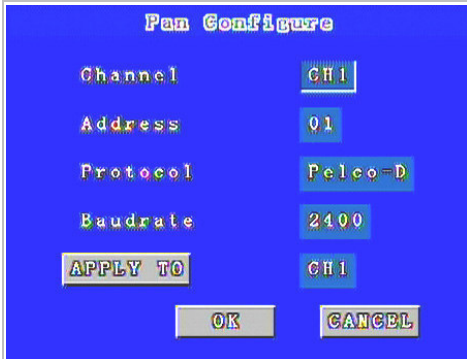
- Seleccione el canal y haga clic en SET para determinar la zona de vigilancia. Determine la zona al seleccionar las casillas en la rejilla (16 x 12 casillas). Haga clic con el botón derecho del ratón o haga clic en ESC para guardar los parámetros.
- Ajuste la duración de la grabación (5~99s).
- Ajuste el nivel de sensibilidad: lowest, low, middle, high, highest.
- Marque la casilla BUZZER para recibir una señal acústica en cuanto se detecta un movimiento. Ajuste también la duración de la señal acústica.
- Haga clic en APPLY TO para activar las modificaciones.
- Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.

Motion schedule (detección de movimientos programada)



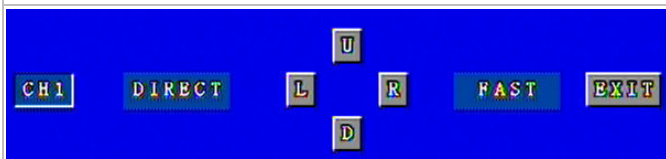
- Seleccione el canal que quiere programar.
- La rejilla representa los 7 días de la semana (eje vertical) divididos en 24 horas (eje horizontal). Ejemplo: La cuarta casilla de la segunda hilera marcada (rojo) indica que la grabación está programada entre las 03h00 y 04h00 para la cámara del canal seleccionado.
- Haga clic en APPLY TO para activar las modificaciones.
- Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.

PTZ (Pan-Tilt-Zoom)



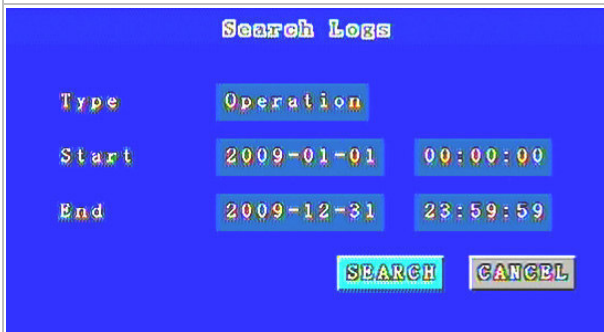
- Seleccione el canal.
- Ajuste la dirección de comunicación PTZ (00~99).
- Seleccione el protocolo PTZ: Pelco-D, Pelco-P, B01, Samsung, etc.
- Seleccione la velocidad en baudios: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 ó 115200.
- Haga clic en APPLY TO para activar los parámetros.
- Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.

PTZ controls (pilotage PTZ)



- Seleccione el canal.
- Seleccione Direction, Focus, Zoom, Iris o Automatic.
- Desplace la cámara con U/D/L/R.
- Ajuste la velocidad de desplazamiento de la cámara: slow, normal o fast.

Log management (gestion des ficheros)



- Seleccione el tipo: Operation o Alarms.
- Ajuste los datos y la hora inicial y la hora final de la grabación.
- Haga clic en SEARCH para visualizar una vista general.
- Navegue por las páginas con PREV o NEXT, vuelva al menú anterior con CANCEL.
- Haga clic en CANCEL para salir del menú.

System settings (parámetros del sistema)



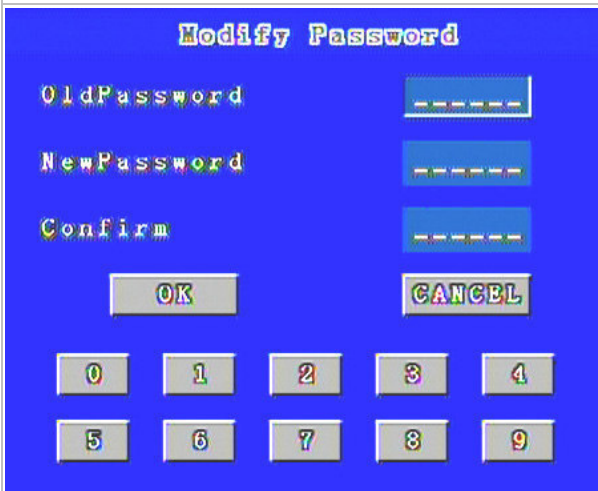
- Hay 6 submenús :
 - Configure
 - Password
 - Date&Time
 - Default
 - Reset
 - About

Configure (configuración)



- Active VIDEO LOSS para recibir una señal acústica en cuanto se pierda la señal de vídeo.
- Ajuste el intervalo entre dos imágenes bajo AUTOSWITCH. Valor: 1~99s.
- Ajuste los parámetros del modo PIP bajo PIPCONFIG. El primer canal es la imagen en primer plano, el segundo canal es la imagen en segundo plano.
- Seleccione la resolución VGA: 1024x768/60Hz, 1280x1024/60Hz o 800x600/75Hz.
- Active o desactive la protección por contraseña. Ajuste la contraseña por el menú PASSWORD.
- Ajuste el tiempo de desconexión bajo LOCKTIME. Después de que se haya transcurrido este tiempo, es necesario volver a introducir la contraseña. Seleccione 1, 2, 5, 10, 15 ó 30 minutos o 1 hora. Esta opción sólo está activada si la contraseña está activada.

Password (contraseña)



- Para modificar la contraseña, introduzca primero la antigua contraseña (contraseña por defecto: **888888**).
- Introduzca la nueva contraseña con los botones de la parte inferior de la pantalla.
- Confirme con OK.

Date & Time (date et heure)



- Ajuste la fecha y la hora (formato de la fecha: mes - día - año [MM-DD-YYYY], formato de la hora: hora - minutos - segundos).
 - Seleccione OK para guardar la configuración o seleccione CANCEL para salir del menú sin guardar las modificaciones.
- Observación:** No es posible modificar la fecha y la hora durante una grabación.
- Observación:** Vuelva a activar el sistema (véase abajo) para activar las modificaciones.

Default configuration (ajustes de fábrica)



- Haga clic en OK para restaurar los ajustes de fábrica.

Reset

- Haga clic en OK para volver a activar el sistema.

About

- Visualización de los datos del sistema (versión del hardware y software).

7.4 Reproducción y copia de seguridad

- Preinstale el software necesario en el ordenador que quiere conectar.

7.4.1 Instalar el software

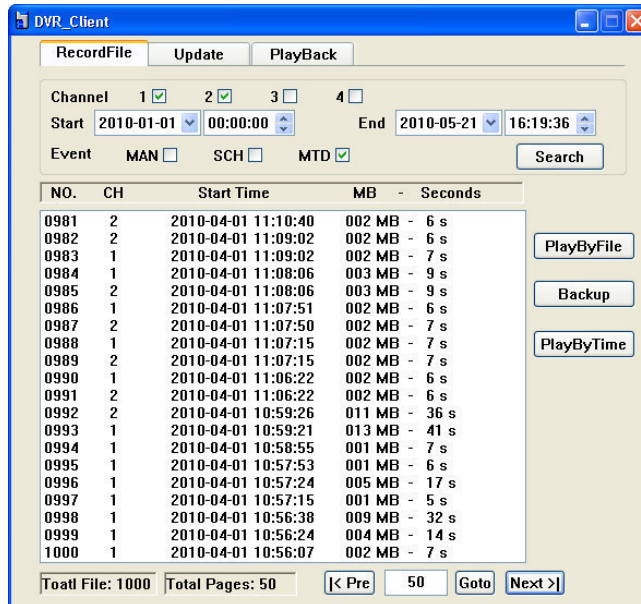
- Haga clic dos veces en [DVR_ClientSetupCHS] del CD-ROM incluido para iniciar la instalación del software.
- Siga las instrucciones de la pantalla.
- Después de que se haya terminada la instalación, haga clic dos veces en el icono para iniciar el software.



7.4.2 Conectar hardware

- Introduzca el cable USB en el puerto USB [A] y un puerto USB libre del ordenador. El LED USB [13] se ilumina.

7.4.3 Buscar ficheros



- Seleccione el canal.
- Ajuste los datos y la hora inicial y la hora final de la grabación.
- Seleccione el tipo de grabación (manual, programada, después de la detección de movimientos).
- Haga clic en SEARCH para visualizar la lista de las grabaciones.
- Faire desplazarse por la lista con <PRE o NEXT> o introduzca el número de la página y haga clic en GOTO.

7.4.4 PlayByFile

- Seleccione un fichero y haga clic en PLAYBYFILE. El fichero se visualiza en la pantalla PLAYBACK (véase §7.4.7).

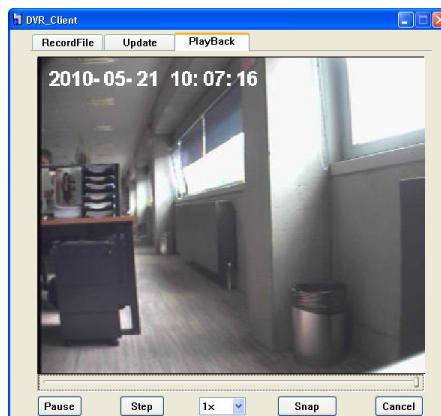
7.4.5 Copia de seguridad

- Haga clic en BACKUP para guardar una copia del fichero en el ordenador.
- Seleccione la carpeta de destino, el nombre y el tipo (MJPEG o AVI). Espere hasta que el fichero se haya convertido en el formato seleccionado.

7.4.6 PlayByTime

- Para utilizar esta opción, asegúrese de que seleccione sólo un canal (para evitar que los ficheros se traslapen). Todos los ficheros se reproducen en modo secuencial.
- Los ficheros se visualizan también en la pantalla PLAYBACK (véase §7.4.7).

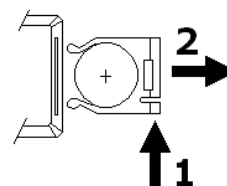
7.4.7 Pantalla PLAYBACK



- La pantalla se abre al seleccionar la opción PLAYBYFILE o PLAYBYTIME bajo RECORDFILE. La pantalla también es accesible sin seleccionar un fichero. Haga clic en OPEN para ir al fichero guardado de antemano.
- Haga clic en PAUSE para parar la imagen, haga clic en PLAY para continuar.
- Haga clic en STEP para avanzar imagen por imagen.
- Seleccione la velocidad de reproducción en el menú desplegable.
- Haga clic en SNAP para hacer una captura de imagen. Seleccione el nombre y la carpeta de destino.
- Haga clic en CANCEL para volver a la pantalla RECORDFILE.

8. Reemplazar el disco duro

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y todos los aparatos periféricos.
- Desatornille los 6 tornillos (3 de cada lado) de la caja.
- Desatornille los 4 tornillos (marcados **X** en la figura de la página 2) del soporte.
- Desconecte la alimentación y el bus de datos.
- Desatornille los tornillos del disco duro y sáquelo.
- Instale el nuevo disco duro SATA en el soporte y fíjelo. Formatee el disco duro al formato FAT32.
- Conecte el bus de datos y la alimentación, y vuelva a instalar el soporte de montaje. Atornille los 4 tornillos (**X**).
- Cierre la videgrabadora digital.



9. Las pilas

- El mando a distancia funciona con 1 pila de litio de 3V, tipo CR2025 (incl.).
- Pulse la lengüeta del portapilas **[1]** y tire **[2]**.
- Introduzca la pila con el polo positivo hacia arriba en el portapilas y vuelva a introducir el portapilas en el mando a distancia.



ADVERTENCIA: Sea cuidadoso al manejar las pilas. Respete las advertencias del embalaje. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar la pila. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

10. Especificaciones

DVR	
formato de vídeo	PAL
formato de compresión vídeo	MJPEG (CIF)
entrada de vídeo	4 canales, señal de vídeo compuesto 1Vpp / 75 ohm BNC
salida de vídeo	2x señal de vídeo compuesto 1 Vpp / 75 Ω BNC
velocidad de grabación máx. (PAL)	CIF 352 x 288 píxeles @ 100 IPS (PAL)
calidad de imagen	mín. - bajo - central - alto - máx.
capacidad disco duro	tipo SATA incorporado, 1x HDD (disco incl.)
modos de grabación	manual, programada, por detección de movimientos
frecuencia de actualización de las imágenes	100 IPS (PAL)
zona de detección de movimientos	rejilla 16 x 12 por canal
sensibilidad zona de detección de movimientos	1 parámetro con 5 niveles de sensibilidad (mín. - bajo - central - alto - máx.)
copia de seguridad	conexión USB a PC
control PTZ	RS-485
bloqueo del teclado	sí
detección de pérdida de la señal	sí
nombre de la cámara	hasta 8 caracteres
ajustes de vídeo	contraste / brillo / intensidad
formato de la visualización del tiempo	MM-DD-YY
alimentación	12 VCC
consumo	< 30 W
temperatura de funcionamiento	10°C ~ 40°C
restablecimiento del sistema	restablecimiento automático del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo
dimensiones	200 x 210 x 130 mm
peso	2250 g

Cámara (4x)

sistema de exploración	PAL
sensor	CMOS
número de píxeles	628 (H) x 582 (V) - PAL
resolución	380 líneas TV
iluminación mínima	0.2 lux (IR desactivado)
LEDs IR	11
entrelazado	2:01
salida de vídeo	1.0Vpp compuesto, 75 ohm

CCTVPROM7

corrección de contraste (gama)	0,45
óptica incorporada	6 mm
ángulo de visión	39,8°
alimentación	12 VDC
dimensiones	Ø 45 x 55 mm
peso	290 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.

Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.


BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den  Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.




Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **CCTVPROM7**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Lieferumfang:






- 1x DVR mit eingebauter SATA-Festplatte
- 4x CMOS IR-Farbkameras
- 4x Netzkabel 18m (Video + Stromversorgung)
- 1x Netzteil 100 ~ 240 VAC/50 ~ 60 Hz auf 12 VDC + Netzkabel
- IR-Fernbedienung + CR2025-Batterie
- PS/2-Maus
- USB-Kabel (± 65 cm)
- 1x CD-ROM mit kompletter Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

		Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät.
		Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2.5cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
		Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Respektieren Sie die Gesetzgebung hinsichtlich der Intimsphäre bei Anwendung dieses Gerätes.

4. Eigenschaften

DVR

- MJPEG-Aufnahme
- Aufnahme: Aufnahmen nach Bewegungserfassung, nach Programmierung oder nach manueller Einschaltung
- Backup-Funktion: USB
- OSD-Menü: Englisch
- Bedienungsanleitung: Englisch, Niederländisch, Französisch, Spanisch, Deutsch
- eingebaute SATA-Festplatte
- automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung
- Bedienung DVR: DVR, Fernbedienung und PS/2-Maus

Kamera (4x)

- CMOS-Farbkamera
- S/W-Nachtsicht (über IR-LEDs)



5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

Frontplatte			
1	Wahltaste Kanal	8	Pfeiltasten
2	Wahltaste Vierfachbild	9	Bestätigungstaste (OK)
3	Aufnahmetaste	10	Stromversorgungs-LED
4	Menütaste	11	System-LED
5	PTZ-Taste	12	Aufnahme-LED
6	Wiedergabetaste	13	USB-LED
7	Escapetaste	14	EIN/AUS-Schalter LCD-Display

Rückseite			
A	USB-Anschluss	E	DC-Ausgänge DC1~DC4
B	Ausgänge V_{OUT-1}/V_{OUT-2} (BNC)	F	PTZ/RS-485-Anschluss
C	Eingänge $V_{IN1}\sim V_{IN4}$ (BNC)	G	12VDC-Eingang
D	PS2-Eingang	H	Masse

Kamera			
a	Objektiv	e	Einstellschraube
b	IR-LEDs	f	Montagebügel
c	Lichtsensoren	g	Anschluss Video-Ausgang
d	Sonnenblende	h	12VDC-Eingang

Fernbedienung	
MULTI	Wahltaste Vierfachbild oder Vollbild (sequenzielles Bild)
1 2 3 4	Wahltaste Kanal
PTZ	Wahltaste PTZ-Menü
CLEAR	Löschtaste
MENÜ	Wahltaste OSD-Menü
REC	Wahltaste Aufnahmemenü
	Pfeiltasten OSD-Menü
OK	Bestätigungstaste
ESC	Escapetaste
	Wiedergabetasten
FN	PIP-Wiedergabe (picture-in-picture): kleines Fenster (Kanal 1) in Vollbild (Kanal 2)

Bemerkung andere Tasten der Fernbedienung haben keine Funktion.

6. Anschluss

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

- Die Festplatte wurde schon im DVR installiert. Siehe §8 wenn Sie die Festplatte ersetzen möchten.
- Beachten Sie, dass der DVR nicht mit dem Netz verbunden ist und berühren Sie den elektronischen Kreis nicht, um elektrostatische Entladung zu vermeiden.

Anschluss der Kameras

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort für die Kamera und beachten Sie Folgendes:
 - Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinen extremen Temperaturen und Vibrationen ausgesetzt werden;
 - Montieren Sie die Kamera nie in der Nähe von elektromagnetischen Feldern;
 - Richten Sie die Kamera nie auf die Sonne oder andere reflektierende Gegenstände (z.B. Metalltür).
 - Die mitgelieferten Netzkabel haben je eine Länge von 18m.
- Verwenden Sie den Montagebügel **[f]** und markieren Sie die die Position von jedem Schraubloch. Bohren Sie die Schraublöcher und befestigen Sie den Montagebügel **[f]** mit 3 Schrauben.
- Befestigen Sie die de Kamera mit dem Bolzen am Montagebügel **[f]** (auf der Rückseite).
- Richten Sie die Kamera und spannen Sie die Einstellschraube **[e]** an.
- Verbinden Sie den Stromversorgungs- **[h]** und BNC-Stecker **[g]** mit dem Netzkabel.

- Verbinden Sie nun das Netzkabel mit dem DVR. Die Kanalnummer befindet sich oben oder unten am BNC-Anschluss **[C]**. Der Anschluss der BNC-Stecker bestimmt die Wiedergabe der Kanäle im Bildschirm. Verwenden Sie auch den korrekten DC-Ausgang **[E]**.

Anschluss der Maus

- Stecken Sie den Stecker der PS2-Maus in den PS2-Eingang **[D]**.

Anschluss einer PTZ-Kamera/serielle Linie

- Verbinden Sie die Datenleitung mit den Anschlüssen 485T- und 485T+ des PTZ-Anschlusses **[F]**. Schrauben Sie die Kabel mit dem kleinen Schraubendreher fest.
- Verwenden Sie die 4 Anschlüsse beim Anschließen einer seriellen Leitung (485T-, 485T+, 485R+ en 485R-).

Anschluss der Masse

- Der Massenanschluss **[H]** kann Interferenzen im Bild lösen. Verbinden Sie nicht mit der Masse wenn das Bild keine Interferenzen aufweist.

Anschluss der Stromversorgung

- Stecken Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netzteils in den 12VDC-Eingang **[G]** auf der Rückseite des DVR.

WARNUNG: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

- Stecken Sie das Netzkabel in das Netzteil und stecken Sie das Netzteil danach in die Steckdose. Der DVR wird eingeschaltet.

Anschluss an einen Ersatzrechner

- Verbinden Sie den DVR **[A]** über das mitgelieferte Anschlusskabel mit einem USB-Anschluss.

Bemerkung Installieren Sie die Software auf dem Rechner, ehe Sie den DVR anschließen (siehe **§7.4**).

7. Anwendung

Bemerkung Alle Funktionen und Optionen des DVR sind über die Frontplatte, die Fernbedienung oder die Maus verfügbar.



- Der DVR und die Kameras werden automatisch eingeschaltet, sobald Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Im Bildschirm erscheint die Hardware- und Softwareversion, die Anwesenheit einer Maus und die Festplatte werden überprüft.
- Nach dem Starten leuchtet die Stromversorgungs-LED **[10]** und zeigt den Schirm simultan die 4 Kameras an. Das Datum und die Uhrzeit werden oben links im Bildschirm angezeigt. Überprüfen Sie die Verdrahtung der entsprechenden Kamera wenn das Display kein Bild anzeigt.
- Schalten Sie das LCD-Display mit dem EIN/AUS-Schalter **[14]** ein oder aus. Die Aufnahme wird nicht unterbrochen wenn Sie den Bildschirm ausschalten.

7.1 Allgemeine Richtlinien für das Menü

- Drücken Sie MENU auf der Frontplatte **[4]** oder der Fernbedienung oder klicken Sie mit der Maus auf MENU unten im Schirm, um das Menü anzuzeigen.
- Das Menü ist in mehreren Teilen aufgeteilt:
 - **Menüfeld:** Ein Menüfeld steht markiert und erscheint in einem neuen Fenster wenn Sie es anklicken. Blättern Sie mit den Pfeiltasten oder der Maus durch die Menüfelder. Klicken Sie ein Menüfeld an oder drücken Sie die Bestätigungstaste, um das Submenü zu öffnen.
 - **Markierkästchen:** Markieren Sie ein Kästchen, um die Funktion einzuschalten oder entmarkieren Sie das Kästchen, um die Funktion auszuschalten. Markieren oder entmarkieren Sie mit den Pfeiltasten oder klicken Sie im Feld.
 - **Combofeld:** Wählen Sie eine Option mit den Pfeiltasten oder der Maus.
 - **Liste:** Klicken Sie mit der linken Maustaste auf ein Item der Liste oder gehen Sie mit den Pfeiltasten zum Item und drücken Sie die Bestätigungstaste um auszuwählen.
 - **Änderungsfeld:** Geben Sie mit den Pfeiltasten oder der Maus ein Zeichen ein. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um das Feld zu verlassen.

7.2 Bildschirmwiedergabe

- **Bedienung über die Frontplatte:**
 - Drücken Sie eine Wahlstaste **[1]** um den entsprechenden Kanal in Vollbild anzuzeigen; drücken Sie die Wahlstaste für das Vierfachbild **[2]** um den Bildschirm in vier aufzuteilen.
- **Bedienung über die Fernbedienung:**
 - Drücken Sie die Ziffertaste, um den entsprechenden Kanal in Vollbild anzuzeigen; drücken Sie MULTI um den Bildschirm in vier aufzuteilen.
 - Drücken Sie FN um die PIP-Funktion (picture-in-picture) einzuschalten. Siehe **Konfigurationsmenü** für mehr Information. Drücken Sie die Ziffertaste, um den entsprechenden Kanal in Vollbild anzuzeigen; drücken Sie MULTI um den Bildschirm in vier aufzuteilen.
 - Drücken Sie im vierfachen Wiedergabemodus auf MULTI um jedes Bild nacheinander im Vollbild anzuzeigen. Regeln Sie das Intervall über das Konfigurationsmenü. Drücken Sie wieder auf MULTI um zum vierfachen Wiedergabemodus zurückzukehren.
- **Bedienung über die Maus:**
 - Klicken Sie mit der linken Maustaste auf ein Bild, um den entsprechenden Kanal in Vollbild anzuzeigen. Klicken Sie wieder, um zum vierfachen Wiedergabemodus zurückzukehren.

- Klicken Sie auf  unten im Display, um die PIP-Funktion einzuschalten. Siehe **Konfigurationsmenü** für mehr Information. Drücken Sie die Ziffertaste, um den entsprechenden Kanal in Vollbild anzuzeigen. Klicken Sie im Display, um zum vierfachen Wiedergabemodus zurückzukehren.
- Klicken Sie auf  unten im Display um jedes Bild nacheinander im Vollbild anzuzeigen. Regeln Sie das Intervall über das Konfigurationsmenü. Klicken Sie auf den Schirm, um zum vierfachen Wiedergabemodus zurückzukehren.

7.3 Menüoptionen

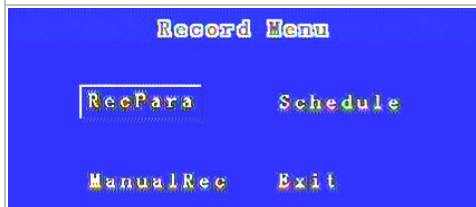
- Folgende Menüoptionen sind verfügbar:
HDD – Record – PlayBack – Motion – PTZ – PTZCtrl – Log – System

HDD (Festplatte)



- Kreuzen Sie OVERWRITE an, um die ältesten Daten bei voller Festplatte automatisch zu überschreiben. Entmarkieren Sie, um die Funktion auszuschalten.
 - Dieses Submenü zeigt den Status und die Kapazität der Festplatte an.
 - Wählen Sie OK, um die Änderungen zu speichern und das Menü zu verlassen; wählen Sie CANCEL um die Änderungen nicht zu speichern.
 - Wählen Sie FORMAT, um die Festplatte zu formatieren.
- Bemerkung** Die Festplatte kann während einer Aufnahme nicht formatiert werden.

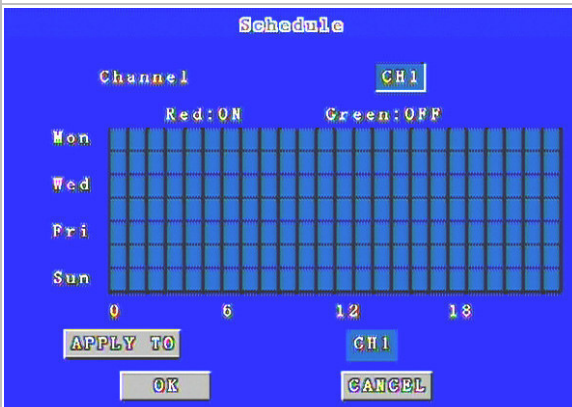
Record (Aufnahme)



Das Menü RECORD enthält 3 Submenüs.



- Wählen Sie den Kanal, den Sie einstellen möchten.
- Geben Sie den Kanal einen Namen wenn nötig (bis 8 Zeichen).
- Stellen Sie die Bildqualität ein: LOWEST, LOW, MIDDLE, HIGH oder HIGHEST.
- Stellen Sie die Anzahl Bilder pro Sekunde ein: 1, 3, 5, 8, 13 oder 25.
- Stellen Sie die Helligkeit, den Kontrast und die Intensität ein: 0~99 (Standard = 50).
- Klicken Sie auf APPLY TO um die Änderungen für den Kanal anzuwenden.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.



- Wählen Sie den Kanal, für den Sie die Aufnahme programmieren möchten.
- Die horizontale Achse des Gitters zeigt die Stunden an; die vertikale Achse stellt die Tagen vor. Klicken Sie das Kästchen an wenn Sie den Zeitpunkt aufnehmen möchten. Beispiel: Das vierte Kästchen der zweiten Reihe ist angekreuzt (rot). Die Kamera für den gewählten Kanal startet die Aufnahme, um 03u00 und stoppt die Aufnahme um 04u00.
- Klicken Sie auf APPLY TO um die Änderungen für den Kanal anzuwenden.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.

CCTVPROM7



- Kreuzen Sie REC für den gewünschten Kanal an, um die Aufnahme in diesem Kanal manuell zu starten. Entmarkieren Sie, um die Aufnahme zu stoppen. Während der Aufnahme erscheint ein roter Punkt unten im Display des entsprechenden Kanal.
- Die Aufnahme wird nicht starten wenn die Festplatte voll ist oder noch nicht formatiert wurde.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.

Playback (abspielen)



- Wählen Sie den Kanal, deren Dateien Sie suchen möchten.
- Stellen Sie Anfangs- und Enddatum und -Zeit ein.
- Wählen Sie den Typ Aufnahme (nach Bewegungserfassung, nach Programmierung oder nach manueller Einschaltung).
- Klicken Sie auf SEARCH um die Liste mit Ergebnissen anzuzeigen oder klicken Sie auf PLAY um die Dateien sofort abzuspielen.

SEARCH

Bemerkung Die Liste zeigt nur die 100 ältesten Dateien an. Ändern Sie die Sucheinstellungen, um die Liste zu kürzen.



- Wählen Sie eine Datei und klicken Sie auf PLAY um die Datei abzuspielen.
- Bedienungen:
 - abspielen/pausieren
 - durchspülen: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - zurückspülen: 2x 4x 8x 1/2x 1/4x 1/8 x 1x
 - Menü verlassen
- Verbergen Sie die Bedienungstasten oder zeigen Sie diese mit der rechten Maustaste an.
- Sind die Bedienungstasten verborgen, so klicken Sie mit der linken Maustaste im Display, um die abgespielte Datei in den Vordergrund zu stellen. Klicken Sie wieder, um zum normalen Bildschirmwiedergabe zurückzukehren.
- Klicken Sie auf PREV oder auf NEXT um durch die Liste zu blättern. Klicken Sie auf EXIT um zum vorigen Menü zurückzukehren.

PLAY

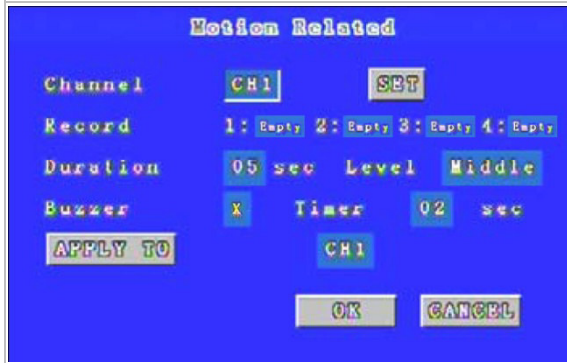
- Klicken Sie auf PLAY um die gefundenen Dateien nacheinander anzuzeigen. Die Aufnahmen durch Kanal 1 erscheinen links oben, die von Kanal 2 rechts oben, usw. Die Bedienungen beeinflussen alle Bilder gleichzeitig.

Motion detect (Bewegungserfassung)



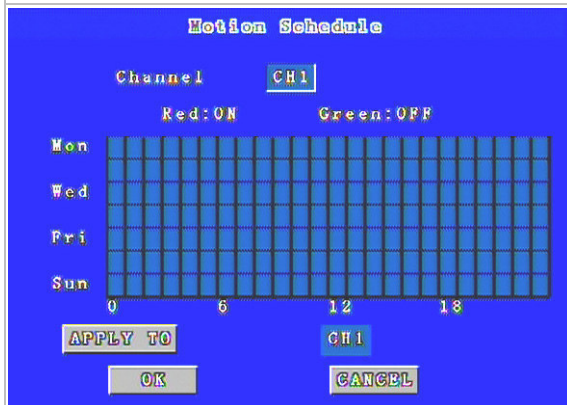
- Stellen Sie die Parameter ein.

Motion parameters (Parameter Bewegungserfassung)



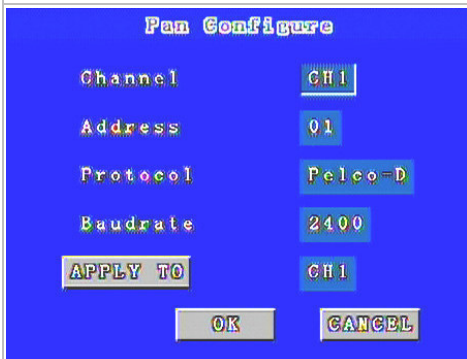
- Wählen Sie den Kanal und klicken Sie auf SET um die Überwachungszone einzustellen. Im Bildschirm erscheint ein Gitter (16 x 12 Kästchen). Klicken Sie die gewünschten Kästchen an und bestimmen Sie so die Überwachungszone. Klicken Sie mit der rechten Maustaste oder klicken Sie auf ESC um zu speichern.
- Stellen Sie die Aufnahmedauer ein (5~99s).
- Stellen Sie den Empfindlichkeitspegel ein: min. - niedrig - mitten - hoch - max.
- Kreuzen Sie BUZZER an wenn Sie bei Bewegungserfassung ein akustisches Signal hören möchten. Stellen Sie auch die Dauer des akustischen Signals ein.
- Klicken Sie auf APPLY TO um die Einstellungen für den Kanal zu verwenden.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.

Motion schedule (geprogrammierte Bewegungserfassung)



- Wählen Sie den Kanal, für den Sie die Aufnahme programmieren möchten.
- Die horizontale Achse des Gitters zeigt die Stunden an; die vertikale Achse stellt die Tagen vor. Klicken Sie das Kästchen an wenn Sie den Zeitpunkt aufnehmen möchten. Beispiel: Das vierte Kästchen der zweiten Reihe ist angekreuzt (rot). Die Kamera für den gewählten Kanal startet die Aufnahme, um 03u00 und stoppt die Aufnahme um 04u00.
- Klicken Sie auf APPLY TO um die Änderungen für den Kanal anzuwenden.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.

PTZ (Pan-Tilt-Zoom)



- Wählen Sie den Kanal.
- Stellen Sie die PTZ-Adresse ein (00~99).
- Wählen Sie das PTZ-Protokoll: Pelco-D, Pelco-P, B01, Samsung, usw.
- Stellen Sie die Baudrate ein: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 oder 115200.
- Klicken Sie auf APPLY TO um die Änderungen für den Kanal anzuwenden.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.

PTZ controls (PTZ-Bedienung)



- Wählen Sie den Kanal.
- Wählen Sie Direction, Focus, Zoom, Iris oder Automatic.
- Bewegen Sie die Kamera mit U/D/L/R.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit der Kamera ein: slow, normal oder fast.

Log management (filebeheer)



- Wählen Sie den Typ: Operation oder Alarms.
- Stellen Sie das Anfangs- und Enddatum und die -Zeit ein.
- Klicken Sie auf SEARCH um eine Übersicht anzuzeigen.
- Blättern Sie mit PREV und NEXT durch die Seiten, kehren Sie mit CANCEL zum vorigen Menü zurück.
- Verlassen Sie das Menü mit CANCEL.

System settings (systeeminstellingen)



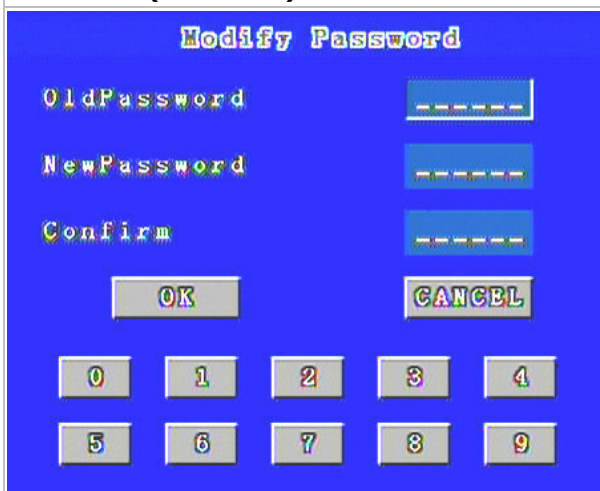
- Es gibt 6 Submenüs:
 - Configure
 - Password
 - Date&Time
 - Default
 - Reset
 - About

Configure (instellungen)



- Wählen Sie VIDEO LOSS wenn Sie ein akustisches Signal bei Verlust eines Videosignals hören möchten.
- Stellen Sie das Intervall zwischen zwei aufeinanderfolgenden Bildern unter AUTOSWITCH ein. Wert: 1~99s.
- Stellen Sie die PIP-Einstellungen unter PIPCONFIG ein. Der erste Kanal ist das Bild im Vordergrund, der zweite Kanal ist das Bild im Hintergrund.
- Stellen Sie die VGA-Auflösung ein: 1024x768/60Hz, 1280x1024/60Hz oder 800x600/75Hz.
- Schalten Sie den Passwortschutz ein oder aus. Stellen Sie het Passwort über das Passwortmenü ein.
- Stellen Sie das Time-out unter LOCKTIME ein. Nachdem die eingestellte Zeit vergangen ist, müssen Sie das Passwort wieder eingeben. Stellen Sie auf 1, 2, 5, 10, 15 oder 30 Minuten oder 1 Stunde ein. Diese Einstellung wird nur eingeschaltet wenn das Passwort aktiviert ist.

Password (Passwort)



- Um das Passwort zu ändern, geben Sie zuerst das alte Passwort ein (Standard-Passwort: **888888**).
- Geben Sie das neue Passwort mit den Tasten unten im Display ein.
- Bestätigen Sie das Passwort mit OK.

Date & Time (Datum und Uhrzeit)



- Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein (Format Datum: Monat – Tag – Jahr [MM-DD-YYYY], Format Uhrzeit: Stunden – Minuten – Sekunden).
Bemerkung: Sie können die Uhrzeit während der Aufnahme nicht ändern.
- Klicken Sie auf OK um zu speichern oder auf CANCEL um das Menü zu verlassen.
Bemerkung: Starten Sie das System neu (siehe unten) um das neue Datum und die Uhrzeit zu aktivieren.

Default configuration (Werkseinstellungen)



- Klicken Sie auf OK um die Werkseinstellungen wieder einzustellen.

- | | |
|--------------|--|
| Reset | • Klicken Sie auf OK um das System neu zu starten. |
| About | • Systeminformation (Hardware- und Softwareversion). |

7.4 Wiedergabe und Sicherungskopie

- Installieren Sie zuerst die notwendige Software auf dem Rechner, den Sie anschließen möchten.

7.4.1 Installation der Software

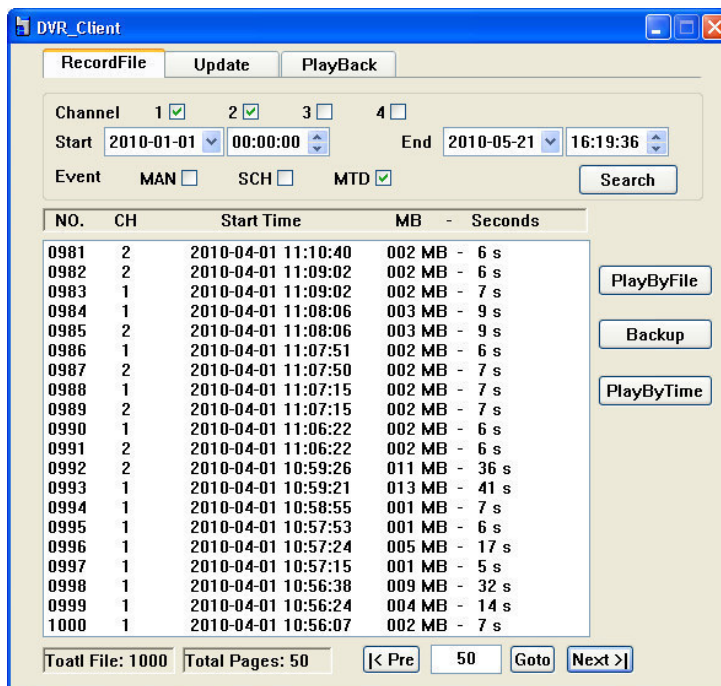
- Klicken Sie zweimal auf [DVR_ClientSetupCHS] im CD-ROM.
- Befolgen Sie die Hinweise im Bildschirm.
- Klicken Sie zweimal, wenn die Installation beendet ist, auf die neue Ikone, um die Software zu öffnen.



7.4.2 Anschluss der Hardware

- Stecken Sie den USB-Stecker des mitgelieferten Kabels in den USB-Anschluss **[A]** und einen freien USB-Anschluss des Computers. Die USB-LED **[13]** leuchtet.

7.4.3 Dateien suchen



- Wählen Sie den gewünschten Kanal.
- Stellen Sie das Anfangs- und Enddatum und die -Zeit ein.
- Wählen Sie das Ereignis, das die Aufnahme ausgelöst hat (manuell, programmiert oder nach Bewegungserfassung).
- Klicken Sie auf SEARCH um die Liste mit Aufnahmen anzuzeigen.
- Blättern Sie mit <PRE oder NEXT> durch die Liste oder geben Sie eine Seitennummer ein und klicken Sie auf GOTO.

7.4.4 PlayByFile

- Wählen Sie eine Datei und klicken Sie auf PLAYBYFILE. Die Bilder erscheinen im PLAYBACK-Fenster (siehe §7.4.7).

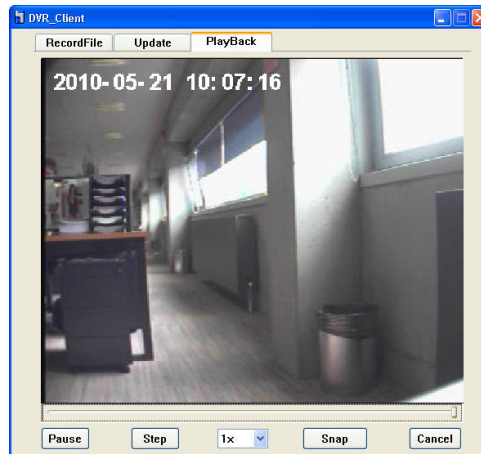
7.4.5 Sicherungskopie

- Klicken Sie auf BACKUP um eine Kopie der Datei im Computer zu speichern.
- Wählen Sie einen Zielordner, einen Namen und den Typ Datei (MJPEG oder AVI). Warten Sie bis die Datei zum gewünschten Format konvertiert worden ist.

7.4.6 PlayByTime

- Wählen Sie nur einen einzigen Kanal wenn Sie diese Funktion verwenden möchten (um überlappende Dateien zu vermeiden). Alle Dateien werden nacheinander wiedergegeben.
- Auch hier erscheinen die Bilder im PLAYBACK-Fenster (siehe §7.4.7).

7.4.7 PLAYBACK-Fenster



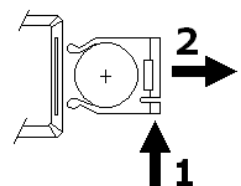
- Das Fenster erscheint wenn Sie PLAYBYFILE oder PLAYBYTIME wählen unter RECORDFILE. Sie können das Fenster auch direkt öffnen ohne zuerst eine Datei zu öffnen. Klicken Sie auf OPEN um durch die früher schon gespeicherten Dateien zu blättern.
- Klicken Sie auf PAUSE um das Bild einzufrieren, klicken Sie auf PLAY um die Datei weiter abzuspielen.
- Klicken Sie auf STEP um die Datei Bild pro Bild wiederzugeben
- Wählen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit mit dem Aufklappmenü aus.
- Klicken Sie auf SNAP um einen Schnappschuss des Bildes zu nehmen. Wählen Sie den Namen und den Zielordner.
- Klicken Sie auf CANCEL um zum RECORDFILE-Fenster zurückzukehren.

8. Die Festplatte ersetzen

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und von allen Zusatzgeräten.
- Lockern Sie die 6 Schrauben (3 an jeder Seite) vom Gehäuse.
- Lockern Sie die 4 Schrauben (X auf Abbildung, Seite 2) vom Montagebügel.
- Trennen Sie das Netzteil und den Datenbus.
- Lockern Sie die Schrauben der Festplatte und entfernen Sie die Festplatte.
- Stecken Sie eine neue SATA Festplatte in den Montagebügen und schrauben Sie fest. Formattieren Sie die Festplatte als FAT32.
- Verbinden Sie den Datenbus und das Netzteil, und installieren Sie den Montagebügel wieder. Schrauben Sie die 4 Schrauben (X) wieder fest.
- Schließen Sie den DVR.

9. Die Batterien

- Die Fernbedienung funktioniert mit 1x CR2025-Lithiumbatterie von 3 V (mitgeliefert).
- Drücken Sie die Seite des Batteriehalters [1] und ziehen Sie [2].
- Legen Sie die Batterie mit dem positiven Pol nach oben ein und stecken Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung.



WARNUNG: Behandeln Sie die Batterien sehr vorsichtig und beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

10. Technische Daten

DVR	
Videosystem	PAL
Videokompressionsformat	MJPEG (CIF)
Video-Eingang	4 Kanäle, Komposit-Videosignal 1Vpp / 75 Ohm BNC
Video-Ausgang	2x "composite" Videosignal 1Vpp / 75 Ohm BNC
max. Aufnahmegeschwindigkeit (PAL)	CIF 352 × 288 Pixel @ 100 IPS (PAL)
Bildeinstellungen	min. - niedrig - mitten - hoch - max.
Festplattenspeicherplatz	SATA (eingebaut), 1x Festplatte (mitgeliefert)
Aufnahmemodus	manuell / programmiert/ nach Bewegungserfassung
Bildwiederholrate	100 IPS für PAL
Erfassungsbereich	16 x 12 Kästchen pro Kanal
Empfindlichkeit	1 Parameter mit 5 Empfindlichkeitspegeln (min. - niedrig - mitten - hoch -

CCTVPROM7

Bewegungserfassung	max.)
Sicherungskopie	USB-Anschluss
PTZ-Bedienung	RS-485
Tastenverriegelung	ja
Detektion Bildverlust	ja
Kameraname	bis zu 8 Zeichen
Video-Einstellungen	Kontrast / Helligkeit / Intensität
Datumwiedergabe	MM-DD-JJ
Stromversorgung	12 VDC
Stromverbrauch	< 30 W
Betriebstemperatur	10°C ~ 40°C
Systemwiederherstellung	automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung
Abmessungen	200 x 210 x 130 mm
Gewicht	2250 g

Kamera (4x)

Abtastsystem	PAL
Bildsensor	CMOS
Pixelanzahl	628 (H) x 582 (V) - PAL
Auflösung	380 TV-Zeilen
Mindestbeleuchtung	0,2 lux (IR ausgeschaltet)
IR-LEDs	11
Zeilensprung	2:01
Video-Ausgang	1.0Vpp komposit, 75 Ohm
Gammakorrektur	0,45
eingebautes Objektiv	6 mm
Blickwinkel	39,8°
Stromversorgung	12 VDC
Abmessungen	Ø 45 x 55 mm
Gewicht	290 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;

- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Val niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE.

Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe.

Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;

- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

mentiónnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgetauscht werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).